

University of Mumbai



No. AAMS_UGS/ICC/2024-25/127

CIRCULAR:-

Attention of all the Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head University Departments is invited to this office Circular No. AAMS_UGS/ICC/2023-24/23 dated 08th September, 2023 relating to the NEP UG & PG Syllabus.

They are hereby informed that the recommendations made by the Board of Studies in Persian at its meeting held on 07th August, 2024 and subsequently passed by the Board of Deans at its meeting held on 03rd September, 2024 vide item No. 5.3 (N) has been accepted by the Hon'ble Vice Chancellor as per the power confirmed upon him under Section 12(7) of the Maharashtra Public Universities Act, 2016 and that in accordance therewith syllabus for **M.A. (Persian) Sem – III & IV** is introduced as per appendix (NEP 2020) with effect from the academic year 2024-25.

(The said circular is available on the University's website www.mu.ac.in).

MUMBAI – 400 032
21st September, 2024


(Dr. Prasad Karande)
REGISTRAR

To,

The Principals of the Affiliated Colleges, Directors of the Recognized Institutions and the Head, University Departments.

BOD 5.3(N)/03/09/2024

Copy forwarded with Compliments for information to:-

- 1) The Chairman, Board of Deans,
- 2) The Dean, Faculty of Humanities,
- 3) The Chairman, **Board of Studies in Persian**,
- 4) The Director, Board of Examinations and Evaluation,
- 5) The Director, Department of Students Development,
- 6) The Director, Department of Information & Communication Technology,
- 7) The Director, Centre for Distance and Online Education (CDOE), Vidyanagari,
- 8) The Deputy Registrar, Admissions, Enrolment, Eligibility & Migration Department (AEM).

Copy forwarded for information and necessary action to :-	
1	The Deputy Registrar, (Admissions, Enrolment, Eligibility and Migration Dept)(AEM), dr@eligi.mu.ac.in
2	The Deputy Registrar, Result unit, Vidyanagari drresults@exam.mu.ac.in
3	The Deputy Registrar, Marks and Certificate Unit,. Vidyanagari dr.verification@mu.ac.in
4	The Deputy Registrar, Appointment Unit, Vidyanagari dr.appointment@exam.mu.ac.in
5	The Deputy Registrar, CAP Unit, Vidyanagari cap.exam@mu.ac.in
6	The Deputy Registrar, College Affiliations & Development Department (CAD), deputyregistrar.uni@gmail.com
7	The Deputy Registrar, PRO, Fort, (Publication Section), Pro@mu.ac.in
8	The Deputy Registrar, Executive Authorities Section (EA) eau120@fort.mu.ac.in He is requested to treat this as action taken report on the concerned resolution adopted by the Academic Council referred to the above circular.
9	The Deputy Registrar, Research Administration & Promotion Cell (RAPC), rapc@mu.ac.in
10	The Deputy Registrar, Academic Appointments & Quality Assurance (AAQA) dy.registrar.tau.fort.mu.ac.in ar.tau@fort.mu.ac.in
11	The Deputy Registrar, College Teachers Approval Unit (CTA), concolsection@gmail.com
12	The Deputy Registrars, Finance & Accounts Section, fort draccounts@fort.mu.ac.in
13	The Deputy Registrar, Election Section, Fort drelection@election.mu.ac.in
14	The Assistant Registrar, Administrative Sub-Campus Thane, thanesubcampus@mu.ac.in
15	The Assistant Registrar, School of Engg. & Applied Sciences, Kalyan, ar.seask@mu.ac.in
16	The Assistant Registrar, Ratnagiri Sub-centre, Ratnagiri, ratnagirisubcentre@gmail.com
17	The Director, Centre for Distance and Online Education (CDOE), Vidyanagari, director@idol.mu.ac.in
18	Director, Innovation, Incubation and Linkages, Dr. Sachin Laddha pinkumanno@gmail.com
19	Director, Department of Lifelong Learning and Extension (DLLE), Dlleuniversityofmumbai@gmail.com

Copy for information :-

1	P.A to Hon'ble Vice-Chancellor, vice-chancellor@mu.ac.in
2	P.A to Pro-Vice-Chancellor pvc@fort.mu.ac.in
3	P.A to Registrar, registrar@fort.mu.ac.in
4	P.A to all Deans of all Faculties
5	P.A to Finance & Account Officers, (F & A.O), camu@accounts.mu.ac.in

To,

1	The Chairman, Board of Deans pvc@fort.mu.ac.in
2	Faculty of Humanities, Dean 1. Prof.Anil Singh Dranilsingh129@gmail.com Associate Dean 2. Dr.Suchitra Naik Naiksuchitra27@gmail.com 3.Prof.Manisha Karne mkarne@economics.mu.ac.in
	Faculty of Commerce & Management, Dean 1. Dr.Kavita Laghate kavitalaghate@jbims.mu.ac.in Associate Dean 2. Dr.Ravikant Balkrishna Sangurde Ravikant.s.@somaiya.edu 3. Prin.Kishori Bhagat kishoribhagat@rediffmail.com

	Faculty of Science & Technology Dean 1. Prof. Shivram Garje ssgarje@chem.mu.ac.in Associate Dean 2. Dr. Madhav R. Rajwade Madhavr64@gmail.com 3. Prin. Deven Shah sir.deven@gmail.com
	Faculty of Inter-Disciplinary Studies, Dean 1. Dr. Anil K. Singh aksingh@trcl.org.in Associate Dean 2. Prin. Chadrashekhhar Ashok Chakradeo cachakradeo@gmail.com
3	Chairman, Board of Studies,
4	The Director, Board of Examinations and Evaluation, dboee@exam.mu.ac.in
5	The Director, Board of Students Development, dsd@mu.ac.in@gmail.com DSW directr@dsw.mu.ac.in
6	The Director, Department of Information & Communication Technology, director.dict@mu.ac.in

BOD – 03/09/2024
12(7) of M.P.U.A.2016
Item No. – 5.3 (N)

As Per NEP 2020

University of Mumbai



Title of the program

M.A. (Persian)

Syllabus for

Semester – Sem III & IV

Ref: GR dated 16th May, 2023 for Credit Structure of PG

(With effect from the academic year 2024-25)

University of Mumbai



(As per NEP 2020)

Sr. No.	Heading	Particulars
1	Title of program O: _____ B	M.A. (Persian)
2	Scheme of Examination R: _____	NEP 50% Internal 50% External, Semester End Examination Individual Passing in Internal and External Examination
3	Standards of Passing R: _____	40%
4	Credit Structure R. <u>HLP-50B</u>	Attached herewith
5	Semesters	Sem. III
6	Program Academic Level	6.5
7	Pattern	Semester
8	Status	New
9	To be implemented from Academic Year	2024-25

Sign of the BOS Chairman
Name of the Chairman
BOS in

Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the Associate
Dean
Faculty of

Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the Associate
Dean
Faculty of

Sign of the
Offg. Dean
Name of the Dean
Faculty of

Preamble

1) Introduction

Persian is not merely a foreign language; it is also a classical language deeply embedded in India's cultural and historical tapestry. The preservation of classical languages and their literature is essential, not only for their intrinsic richness but also for the intellectual and cultural enrichment they offer to future generations. As India advances towards becoming a fully developed nation, it is imperative that the next generation has the opportunity to engage with and be enriched by India's vast and exquisite classical literature. This aligns with the vision articulated in the National Education Policy (NEP) 2020, which emphasizes the importance of preserving classical languages and their literary treasures for posterity (NEP 2020, pp. 14-15).

2) Aims and Objectives

Persian, recognized as one of the classical languages of India, played a significant role in the cultural and administrative landscape of the country, having been the official language for over two centuries prior to the British Empire. The language boasts a vast body of literature and a rich cultural heritage within India. Notably, much of India's medieval history was documented in Persian, making the original sources accessible only through this language. In history departments across educational institutions, the teaching of Indian medieval history often relies heavily on translated works. Therefore, to truly promote and preserve this classical language, it is vital to offer Persian courses across all educational sectors. There is a growing demand for individuals proficient in Persian within various educational fields, industrial enterprises, and government sectors, underscoring the importance of sustaining and expanding Persian language education.

3) Learning Outcomes

By the end of each semester, students will have developed a deep understanding and appreciation for the richness and grandeur of both Classical and Modern Persian language and literature, as well as Persian art, architecture, and culture. They will be introduced to the foundational pillars of Classical and Modern Persian literature and gain insights into the origins and development of Persian literature in both Iran and India. Students will acquire knowledge of various themes, trends, and genres within Persian literature. Moreover, they will cultivate moral values, ethical and social responsibility, and an enhanced awareness of cultural diversity. Students will also learn to collaborate with others in addressing ethical and social issues in a sustainable manner, ultimately increasing their self-awareness and ability to view issues from multiple cultural perspectives.

4) Any other point (if any)

The Department of Persian at the University of Mumbai is one of the university's oldest and most esteemed departments, having been established in 1964. It offers a comprehensive range of programs, including a Ph.D. research course, an M.A. in Persian, a Postgraduate Diploma in Persian, as well as Part-Time Certificate, Diploma, and Advanced Diploma courses in Persian. The department is dedicated to the preservation and promotion of Persian language and culture, providing students with a robust academic foundation and fostering a deep appreciation for this classical language's historical significance and contemporary relevance.

5) Credit Structure of the Program (Sem III & IV) (Table as per Parishisht 1)

The credit structure, along with the detailed syllabus for all four semesters of the PG Diploma in Persian and the M.A. in Persian, has been thoughtfully outlined.

R. HLP-50B

Post Graduate Programs in University

Parishishta - 1

Exit option: PG Diploma (44 Credits) after Three Year UG Degree										
II	6.5	Sem III	Course 1 (Credits 4) Indo-Persian Literature-I Course 1 (Credits 4) Ethics in Persian Literature-I Course 1 (Credits 4) Sufism in Persian Literature-I Course 1 (Credits 2) Prosody, Rhetoric & Proverbs	Credits 4 (Basket-A) (i)History of Classical Persian Literature during Tahirid, Safavid & Samanid period OR (ii)Persian Sufi Poets during Seljuqi Period OR (iii)Persian Prose during Safavid & Qacharid period OR (iv)Persian Prose during Mogol and Timurid Period (Basket-B) (i)Great Poets of Classical Persian OR (ii)Persian Ghazal & Ruba’i (1526-1707) with translation OR (iii)Firdowsi and his Shahnameh OR (iv)Contribution of Non-Muslims to Persian literature OR (v)Eminent poetesses of Persian				Credits 4 RP (Research Project)	22	PG Degree After 3- Yr UG

		Sem IV	Course 1 (Credits 4) Indo-Persian Literature-II Course 2 (Credits 4) Ethics in Persian Literature-II Course 3 (Credits 4) Sufism in Persian Literature-II	Credits 4 (Basket-A) (i)Persian Prose during Samanid Period OR (ii)History of Persian Classical Literature (Ghaznavid Period) OR (iii)Famous Poets of Safavid and Qacharid periods OR (iv)Persian Letters of Ghalib with translation (Basket-B) (i)Shibli Nomani and his contribution to Persian OR (ii)Maulana Abul Kalam Azad and his contribution to Persian OR (iii)History of Persian Journalism in India OR (iv)Indo-Iran Relations			Credits 4 RP (Research Project)	22	
Cum. Cr. for 1 Yr PG Degree			26	8			10	44	
Cum. Cr. for 2 Yr PG Degree			54	16	4	4	10	88	

Note: * The number of courses can vary for totaling 14 Credits for Major Mandatory Courses in a semester as illustrated.

Semester- III

Syllabus
M.A. (Persian)
(Sem. - III)

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Indo-Persian Literature -I

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 1

Course Outcomes:

- (1) To understand and appreciate the artistic and aesthetic qualities of Indo-Persian literature, recognizing its contribution to the broader field of world literature
- (2) To appreciate and analyse the literary contributions made by prominent Indo-Persian poets like Amir Khusrau, Allama Iqbal, Mirza Ghalib and Dara Shikoh
- (3) To identify and appreciate trends and genres of Indo-Persian poetic literature and understand their distinctive features
- (4) To develop critical skills in analyzing Indo-Persian poetry through various literary theories and methodologies

MODULE: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) Introduction to Indo-Persian literature
- (b) Notable poets of Indo-Persian literature
- (c) Life, times and works of Allama Iqbal
- (d) Allama Iqbal and his Persian quatrains
- (e) Writing style of Allama Iqbal
- (f) Introduction to Payam-e-Mashriq
- (g) Selection from Payam-i-Mashriq (Farhang & Muqaddamah) (15 Rubaiyat)

نخستین پانزده رباعیات از لاله طور (پیام مشرق)

- (1) شهید ناز او یزمش وجود است
- (2) دل من روشن از سوز درون است
- (3) بیباغان باد فروردین دهد عشق
- (4) عقابان را بهائی کم نهد عشق
- (5) به برگ لاله رنگ آمیزی عشق
- (6) نه برگس از محبت مایه دار است
- (7) درین گلشن پریشان مثل بوم
- (8) جهان مشت گل و دل حاصل اوست
- (9) سحر می گفت بلبل باغان را
- (10) جهان ماکه نابود است بودش
- (11) نوائی عشق را ساز است آدم
- (12) نه من انجام و نی آغاز جویم
- (13) دلا نارائی پروانه تاکی
- (14) تنی پیدا کن از مشت غباری
- (15) از آب و گل خدا خوش پیکری ساخت (صفحات 24 تا 26)

Unit 2:

- (a) Indo-Persian literature during Delhi Sultanate
- (b) Notable poets of Delhi Sultanate

- (c) Life, times and works of Amir Khusrau
- (d) Writing style of Amir Khusrau
- (e) Selection from the poems of Khusrau (10 Ghazals)

- (1) گذشت عمر و بنوز از تقلب و سودا
- (2) زاد چون از صبح روشن آفتاب
- (3) خرابی من از آن چشم پر خماری پُرس
- (4) روی تو ماه سما می گویم
- (5) ای فراقِ تو یار دیرینه
- (6) سرو را با قد تو هستی نیست
- (7) تن پاکت که زیر پیراهن است
- (8) بی تو امید ندارم که زمانی بزم
- (9) دلی دارم ز بجران پاره پاره
- (10) نو بهار است و گل و موسم عیدای ساقی (صفحات 724 تا 733)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Indo- Persian literature in the Mughal Era
- (b) Life, times and works of Mirza Ghalib
- (c) Ghalib as a bilingual poet
- (d) Writing style of Ghalib
- (e) Persian literature in Indian courts
- (f) Selection from Persian ghazals of Ghalib
 - (i) Radeef Meem (five gazals)

- (1) رفتم که کهنگی ز تماشا بر افگم
- (2) بسکه بپیچد بخویش جاده ز گمراهم
- (3) ناله بلب شکسته ایم داغ بدل نهفته ایم
- (4) یاد باد آن روزگاران کاعتباری داشتم
- (5) بی پردگی محشر رسوائی خویشم (صفحات 127 تا 133)

- (ii) Radeef Yeh (five gazals)

- (1) گر نه نواها سرود می چه غمستی
- (2) نخواهم از صف حوران ز صد هزاریکی
- (3) جان باغ و بهار اما در پیش تو خاکستی
- (4) تا بم ز دل برد کافر ادایی
- (5) بدل ز عربده جایی که داشتی داری (صفحات 153 تا 157)

Unit 4:

- (a) Persian poets and scholars in Mughal courts
- (b) Life, times and works of Dara Shikoh
- (c) Writing style of Dara Shikoh
- (d) Dara Shikoh as a Rubai Go poet
- (e) Selection from Rubaiyat by Dara Shikoh (15 rubaiyat)

- (1) یک زره ندیدیم ز خورشید سوا
- (2) در مدح بشر نشد زیانم گویا
- (3) قطره را شناسی تو سوا از دریا
- (4) گر نیک خودی تو نیک دانی همه را
- (5) ای آنکه خدائی را بجوی همه جا
- (6) توحید نبی گفت ولی گفت گفت خدا

- (7) توحید بگویم اریفہمی یارا
 (8) خوابی بہ تو تعلیم کنم ایمان را
 (9) در خطر عارف نکند خطرہ جا
 (10) بیرون و درون کوزہ پر بود ہوا
 (11) خوش دار ہمیشہ ای برادر جان را
 (12) ہرچندکہ نیست سایہ از ذات خدا
 (13) دریا ست وجود صرف ذات و ہاب
 (14) گویم سخنی زروی تحقیق و صواب
 (15) گفتی تو کہ صوفیان ندا رند مذهب (صفحات 22 تا 25)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- Jahan-e Khusrau by Farooq Argali, New Delhi
- Payam-e Mashriq by Dr. Mohd Iqbal (Muqadimeh) Ed by Dr Manzar Emam
- Persian Ghazals of Ghalib by Yusuf Husain, New Delhi
- Rubaiyat-e Dara Shikoh by Adil Aseer Delhavi, Delhi
- Ameer Khusrau Ahed Fun Aur Shakhsyat by Arsh Marlsiyani, New Delhi
- Dara Shikoh: Life and Works by Bikrama Jit Hasrat, Lahore

References:

- Amir Khusrau (Biography) by Dr. Wahid Mirza, Delhi
- The Life and Works of Amir Khusrau by Mohammad Wahid Mirza, Delhi
- Tutiyen-e Hind by Dr. N. S. Gorekar, Mumbai

- (iv) Khusroo Ka Zehni Safar by Anjuman Taraqqi Urdu, New Delhi
- (v) Ameer Khusrau (Shakhsyat, Afkar-o-Khayalat-o Fiker-o Fun) by Dr. Shahid Mukhtar, Delhi
- (vi) Sharah Ghazaliyat-e Ghalib Farsi (Vol, I & II) by Sufi Ghulam Mustafa Tabassum, Delhi
- (vii) Ghalib Ki Chand Farsi Tasaneef by Dr. Haneef Naqvi, New Delhi
- (viii) Auraaq-e Maani by Dr. Tanveer Ahmed Alvi, Delhi
- (ix) Kuliyaat-e Ghalib Farsi by Syed Murtaza Fazil (Vol, I&III) Lahore
- (x) Ghalib Ke Farsi Khutoot by Prof. Haneef Naqvi, New Delhi
- (xi) Ghalib Ki Farsi Shairi (Ta, ruf-o-Tanqeed) by Dr. Tanveer Ahmad Alavi, New Delhi
- (xii) Nishat-e Ghalib by Wajahit Ali Sandelvi, New Delhi
- (xiii) Khusro Shanasi by Zoe Ansari- Abul Faiz Sahar, New Delhi
- (xiv) Do Guneh by Sufi Tabassum, Delhi
- (xv) Indo-Iran Relations by ICH, Mumbai
- (xvi) Glory of Iqbal by S. Abul Hasan Ali Nadvi, Lucknow
- (xvii) Iqleem-e Iqbal by Dr. Mohammad Abid Hussian, Patna
- (xviii) A Critical Exposition of Iqbal's Philosophy by Dr. Ehsan Ashraf, New Delhi
- (xix) The Sayings of Rumi and Iqbal by Dr. Khawaja Abdul Hamid Irfani, New Delhi
- (xx) Javed Nameh (Mah Shareh) by Prof Yusuf Cheshti, New Delhi
- (xxi) Synonyms in the Persian Poetry of Iqbal by Dr. Taheera Waheed Abbasi, Jaipur
- (xxii) Masnavi Bas Cheh Bayed Kard (Mah Shareh) by Prof Yusuf Cheshti, New Delhi
- (xxiii) Payam-e Mashriq (Mah Sheria) Prof Yusuf Cheshti, New Delhi
- (xxiv) Rumi's Impact on Iqbal's Religious Thought by Dr. Annemaries Schimmel, (Dr. Nazir Qaiser), Delhi
- (xxv) Iqbal and Goethe by M. Ikram Chughati, Lohore
- (xxvi) Iqbal Poet- Philosopher of Islam by Prof Muhammad Munawwar, New Delhi
- (xxvii) Javed Nameh (Manzoom Urdu Tarjume) by Prof, Syed Siraj Uddin, Kashmir University J&K
- (xxviii) Hazrat Amir Khusrau of Delhi by Mohammad Habib, Delhi
- (xxix) Tarikh-e- Adabait-e Iran (Chakeedeh) by Dr. Manzar Emam, Bihar
- (xxx) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Muhammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli
- (xxxi) Tuhfat-us Sighr (Amir Khusrau) Ed. by Dr. Syed Ali Haider, Patna
- (xxxii) Ameer Khusrau Dehlvi by Dr. Mohammad Iqbal Ahmad Ghani Khusravi, Bihar
- (xxxiii) Intekhab Ghazaliyat-e Ghalib Farsi Mai Tashrihat by Maulana Hamid Hasan Qadri, New Delhi
- (xxxiv) Amir Khusrau Aur Kabeer Ki Asri Ma'nviyat by Khwaja Moinuddin Chishti University, Lucknow
- (xxxv) Amir Khusrau Se Faiz Tak by Dorshahwar Baig, Delhi
- (xxxvi) Evolution of Ghalib's Persian Poetry by Waris Kirmani, UP
- (xxxvii) Amir Khusrau Ka Hindavi Kalam by Gopi Chand Narang, Delhi
- (xxxviii) Amir Khusrau by Syed Athar Shar, Bihar
- (xxxix) Amir Khusrau As A Genius by Syed Abdur Rahman, Delhi
- (xl) Dara Shikoh (Novel) by Qazi Abdus Satar, Delhi
- (xli) Ruba'iyat of Dara Shikoh (Translations), New Humanity Books
- (xlii) Dara Shikoh life and Poems by Paul Smith, New Humanity Books
- (xliii) Indo-Persian literature by S. A. H. Abidi, Delhi
- (xliv) History of Indo- Persian Literature by Nabi Hadi, ICH, New Delhi
- (xlv) Indo- Islamic Relations by Dr. N. S. Gorekar, Mumbai
- (xlvi) Persian Poets of India by Dr Shamimul Haq Siddiqi, Delhi

M.A (Persian)
Semester- III

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Ethics in Persian Literature-I

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 2

Course Outcomes:

- (1) To gain a comprehensive understanding of key ethical concepts and principles as they appear in Persian literature
- (2) To recognize and articulate the cultural and historical context of ethical themes in Persian literary works
- (3) To develop skills to critically analyze Persian literary texts, identifying ethical dilemmas, moral values and philosophical themes
- (4) To appreciate the richness of Persian literature and its contribution to global ethical thought and discourse
- (5) To foster the ability to construct well reasons arguments and critiques regarding ethical issues
- (6) To apply ethical insights gained from Persian literature to contemporary ethical issues and personal decision-making
- (7) To appreciate the literary contributions made by different ethical prose writers
- (8) To enhance research skills by exploring various sources in Persian literature and ethics
- (9) To understand and appreciate the ethical masterpieces in Persian literature

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to Ethics
- (b) Importance and relevance of Ethics in society
- (c) Historical context and cultural significance
- (d) Ethics in Persian literary tradition
- (e) Overview of ethical themes in Persian literary works

Unit 2:

- (a) Major poets and scholars with their contributions to ethical literature
- (b) Ethical lessons in Persian prose
- (c) Life and times of Amir-e-Kaikaus
- (d) Ethical importance of Qaboos Nameh
- (e) Selection from Aasare Akhlaqi Dar Adabiyat-e Farsi & Qaboos Nama

انتخاب از آثار اخلاقی در ادبیات فارسی و قابوس نامه
(۱) کتابهای مهم اخلاقی در فارسی (مانند اخلاق ناصری، اخلاق جلالی و اخلاق محسنی) صفحات (۸۹ تا ۷۸)
(۲) باب بیست و هفتم، در پروردن فرزند (قابوس نامه، صفحات ۱۱۱ تا ۱۱۸)

MODULE: II **2 Credits****Unit 3:**

- (a) Ethical dimension in Persian prose literature
- (b) Life and works of Mulla Husain Waiz Kashefi
- (c) Writing style of Mulla Husain Waiz Kashefi
- (d) Introduction to Akhlaq-e-Mohsini
- (e) Selction from Akhlaq-e Mohsini by Mulla Husain Waiz Kashafi

انتخاب از کتاب اخلاق محسنی

(1) باب پنجم، در صبر

(2) باب هفتم، در توکل

(3) باب دهم، در ادب (کتاب در بانی عجم، صفحات 174 تا 181)

Unit 4:

- (a) The significance of truth and honesty in Persian ethical thought
- (b) Life and works of Sa'di Shirazi
- (c) Writing style of Sa'di shirazi
- (d) Introduction to Gulistan-e Sa'di
- (e) Sa'di's philosophical and ethical views
- (d) Selection from Gulistan-e-Sa'di

انتخاب از کتاب گلستان سعدی

(1) باب هشتم، در آداب صحبت (حکمت اول تا حکمت پنج، از گلستان سعدی، صفحات ۱۰۶ تا ۱۰۹)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Ethics in Persian Poetry by Ghulam Abbas Dalal, New Delhi
- (b) Gulistaan-e Sa'di by Sa'adi Sherazi, Ed, Noor ullah Azid Parast, Tehran
- (c) Durha-e-Ajam (Farsi Nasr Ke Adabi Shahpare) by Dr. Aziz Bano, Delhi
- (d) Aasare Akhlaqi Dar Adabiyat-e-Farsi by Dr. Mohammad Aquil, Delhi
- (e) Qaboos Nama by Dr Amin Abdul Majeed Badowi, Tehran
- (f) Akhlaq-e Mohsini by Mulla Hussain Waiz Kashafi, UP

References:

- (i) Tarikh-e Adabait-e Iran (Chakeedeh) by Dr. Manzar Emam, Bihar
- (ii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr Muhammad Riyaz and Dr Sadeeq Shibli, Delhi
- (iii) Sherul Ajam (Volumes) by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- (iv) Guzidah-e Az Nazm-o Nasr Farsi by Intisharaat-e Wuzaraat-o Farhang-o Hunar, Iran
- (v) The Gulistan or Rose Garden of Shiraz by John T. Platts, (Cosmo Publishers), India
- (vi) Kuliyaat-e Sa'di by Musilah uddin Sa'di Shirazi, Iran
- (vii) Baharistan, (Shareh Urdu) by Moulana Fazil Ur Rahman, UP
- (viii) Intikhab Adabiati Farsi by Moulavi Hamid Hassan Qaderi, New Delhi
- (ix) Mutooni Farsi Nasr by Dr Wasif Ahmed, Delhi
- (x) Akhlaq-e Jalali (Muqqadima) by Dr. Hafiz Shabir Ahmed Haideri, Delhi
- (xi) The Gulistan of Sa'di by Sa'di Shirazi (Adam Publishers) New Delhi
- (xii) A History of Persian Literature by Ahmad Tamimdari, Iran
- (xiii) Great Poets of Classical Persian by R. M. Chopra, Delhi

M.A (Persian)
Semester- III

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Sufism in Persian Literature-I

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 3

Course Outcomes:

- (1) To develop a comprehensive understanding of the historical and philosophical foundations of Sufism
- (2) To critically analyze key works of Persian literature that reflect Sufi themes and ideologies
- (3) To gain knowledge of significant Sufi figures such as Baba Tahir Uryan, Abu Sa'eed Abil Khair, Khawaja Abdullah Ansari, Hakeem Sanaei and their contribution to Persian literature
- (4) To study and interpret major Sufi texts such as Divan-e-Baba Tahir Uryan, Arefana-ha, and Divan-e-Sanaei, understanding their thematic and spiritual significance
- (5) To develop the ability to conduct independent research on topics related to Sufism and Persian literature
- (6) To foster a deep appreciation for the cultural and spiritual richness of Persian Sufi literature
- (7) To understand the difference between spiritual and material world
- (8) To expand the moral message of Baba Tahir Uryan, Abu Sa'eed Abil Khair, Khawaja Abdullah Ansari and Hakeem Sanaei
- (9) To appreciate and analyse the literary contributions made by prominent Sufi Persian poets
- (10) To understand the fundamental concepts of Sufism
- (11) To analyze the works of Major Persian Sufi poets and their contribution to literature

MODULE: I	2 Credits
------------------	------------------

Unit 1:

- Introduction to Sufism
- Origin and development of Sufism
- Life and works of Baba Tahir Uryan
- Writing style of Baba Tahir Uryan
- Rubaiyat by Baba Tahir Uryan
- Selection from Divan of Baba Tahir Uryan

- انتخاب از دیوان بابا طاهر عریان
- (1) تن محنت کشی دیرم خدایا
 - (2) بود درد مو درمانم از دوست
 - (3) غم عشقت بیابان پرورم کرد (از دیوان باباطاهر عریان، صفحه، 46)
 - (4) بزاران لاله و گل در جهان بی
 - (5) بیندم شال و میبوشم قندک را
 - (6) شیر مردی بدم دلم چه نونست
 - (7) نفس شومم بدنیا بهر آن است
 - (8) تہ دوری از برم دل در برم نیست
 - (9) شوانم خواب در مزر گلان کرد
 - (10) گنج و ویج که کافر گنج میراد (از دیوان بابا طاهر عریان، صفحات، 90 تا 93)

Unit 2:

- (a) Key themes and concepts of Sufism
- (b) Major Persian Sufi poets and their contribution to Persian literature
- (c) Life and works of Abu Saeed Abil Khair
- (d) Writing style of Abu Saeed Abil Khair
- (e) Sufistic Du-baities by Abu Saeed Abil Khair
- (f) Selection from the book Aarefane-ha by Raza Masoomi, Iran

انتخاب از کتاب عارفانه ها، رضا معصومی، ایران

- (1) ای دلیر ما، میباش بی دل، بر ما
- (2) ای کرده غمت غارت هوش دل ما
- (3) کارم همه ناله و خروشت امشب
- (4) از چرخ فلک گردش یکسان مطلب
- (5) عشق آمد و خاک محنتم بر سر ریخت
- (6) میرفتم و خون دل براهم میریخت
- (7) از بار گنه شد تن مسکینم پست
- (8) از کعبه رهیسست تا بمقصد پیوست
- (9) کردم توبه، شکستیش روز نخست
- (10) عصیان خلائق ارچه صحرا صحرا ست (صفحات، 20 تا 23)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Major orders of Sufism
- (b) Minor orders of Sufism
- (c) Life and works of Khwaja Abdullah Ansari
- (d) Writing style of Khwaja Abdullah Ansari
- (e) Rubaiyat by Khwaja Abdullah Ansari
- (f) Selection from the book Aarefane-ha by Raza Masoomi, Iran

انتخاب از کتاب عارفانه ها، رضا معصومی، ایران

- (1) یا رب دل ما را تو برحمت جان ده
- (2) هرکس ترا شناخت جان را چه کند
- (3) بگشای دری که درگشاینده توئی
- (4) پیوسته دلم تم از رضای تو زند
- (5) اگر چه مُشک اذفر خوش نسیم است
- (6) در دوزخ اگر وصل تو در چنگ آید
- (7) دی آمدم و نیامدم از من کاری
- (8) مست توام از جرعه و جام آزادم
- (9) عاشق چو دل از وجود خود برگیرد
- (10) یا رب ز تو آنچه من گدا می خواهم (صفحات، 172 تا 184)

Unit 4:

- (a) Philosophical aspects of Sufism in Persian literature
- (b) Concept of Wahdat-al- Wujud in Sufism
- (c) Biography of Hakeem Sanaei
- (d) Literary works of Hakeem Sanaei
- (e) Writing style of Hakeem Sanaei
- (f) Salient features of Sanaei's ghazals
- (g) Selection from Divan-e Hakeem Sanaei

انتخاب از دیوان حکیم سنائی (حصه غزلیات)

(1) احسنت و زه ای نگار زیبا

(2) جمالت کرد جانا هست ما را

(3) ساقیا دانی که مخموریم در ده جام را

(4) من کیم کاندیشه تو هم نفس باشد مرا

(5) نیست بی دیدار تو در دل شکیبایی مرا (دیوان حکیم سنائی، صفحات، (345،350)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Sufism by R. M. Chopra, New Delhi
- (b) Sar-Chasmeh Tasawuf Dar Iran by Ustad Saeed Nafisi, Iran
- (c) An Introduction to Sufism: Origin, Philosophy & Development by Masood Ali Khan (S. Ram), Delhi
- (d) Divan-e-Baba Tahir by Mohammad Sadegh Hayatbaksh, Iran
- (e) Persian Sufi Poetry by J. T. P. de Bruijn, Iran
- (f) Aarfana-ha by Raza Masoomi, Iran
- (g) Divan-e Sanaei by Hakeem Sanaei Ghaznavi with Muqqademah of Badeuz Zaman Farooz-un Far, Iran
- (h) Sufi Tradition in Islam by A. Subhan, Delhi

References:

- (i) The Way of a Sufi (Sharafuddin Muneri) by Paul Jackson S. J. Delhi
- (ii) Sufism in India by Masood Ali Khan, New Delhi
- (iii) History of the Shattari Silsilah by Qazi Moinuddin Ahmad, Delhi
- (iv) A Sufi Saint of the Twentieth Century by Martin Lings, Delhi

- (v) Illumination in Islamic Mysticism by Edward Jabra Jurji, Delhi
- (vi) The Doctrine of the Sufis by Arther John Arbery, New Delhi
- (vii) Sufi Movement in Rajasthan by Prof. S. M. Azizuddin Husain, Delhi
- (viii) Studies in Islamic Mysticism by K. A. Nizami, Delhi
- (ix) Nisab-e Tasawwuf by Dr. Zohra Farooqui, New Delhi
- (x) Sufism As A Bond of Culture Between India and Iran by Dr. Rekibuddin Ahmed, New Delhi
- (xi) Tarikh-e Adabiat-e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafiq, Lahore
- (xii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (xiii) Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- (xiv) Great Sufi Poets of the Punjab by R. M. Chopra, Calcutta
- (xv) Tabqat-us Sufiyeh by Khawaja Abdullah Ansari (Hussain Aahi), Iran
- (xvi) Divan-e Baba Tahir by Ibrahimi Sulaimani, Iran
- (xvii) Baba Tahir by Ali Akbar Askari, Tahrn
- (xviii) Early Sufi Masters (Sharfuddin Muneri and Abdullah Ansari) by Masood Ali Khan (S. Ram), Delhi
- (xix) Encyclopaedic Survey of Islamic Culture (Sufi Saints) by Mohammed Taher, New Delhi
- (xx) The Life and Times of Shaikh Nizamuddin Auliya by Khaliq Ahmad Nizami, Delhi
- (xxi) Tarikh-e-Adabiat-e Iran (Hissa-e Sher) Vol-II by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- (xxii) Guzidah-e adabiat-e Erfani (Nazm o Nasr) Jumuhuri Islami Iran, New Delhi
- (xxiii) Shairan-e Buzareg Iran by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran

M.A (Persian)
Semester- III

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Persian Prosody, Rhetoric & Proverbs

Total Credits: 02

Total Marks: 50

Course: 4

Course Outcomes:

- (1) To gain comprehensive knowledge of the rules and structures of Persian prosody
- (2) To develop the ability to analyze and identify different poetic meters used in Persian literature
- (3) To apply prosodic knowledge to read, recite, and compose Persian poetry with correct rhythm and meter
- (4) To understand the fundamental principles and techniques of Persian rhetoric
- (5) To analyze rhetorical devices and strategies used in classical and modern Persian texts
- (6) To develop skills to critically evaluate and interpret the use of rhetoric in Persian literature
- (7) To gain insights into the cultural evaluation, historical and social significance of Persian proverbs
- (8) To understand the structure and common themes of Persian proverbs
- (9) To apply knowledge of proverbs to enhance understanding of Persian language and literature and to use them appropriately in spoken and written Persian
- (10) To demonstrate the ability to use prosody, rhetorical techniques, and proverbs in original composition and translations

MODULE: I

2 Credits

Unit 1: (A)

- (a) History and evolution of Persian poetry
- (b) Classical Persian poetic forms
- (c) Introduction to Persian Prosody
- (d) Fundamental concepts of Persian prosody
- (e) Meter (بحر) of Persian poetry:-

- (1) بحر متقارب مثنى سالم (فعولن)
- (2) بحر هزج مثنى سالم (مفاعيلن)
- (3) بحر رجز مثنى سالم (مستعلن)
- (4) بحر رمل مثنى سالم (فاعلاتن)
- (5) بحر متدارك مثنى سالم (فاعلن)
- (6) بحر كامل مثنى سالم (متفعلن)

Unit 1: (B)

Scansion (تقطيع) exercises for above mentioned meters

Unit 2: (A)

- (a) Introduction to Persian Rhetoric

- (1) علم بيان: تشبيه – استعاره – مجاز مرسل – كنايه
- (2) علم بدیع: معنوی و لفظی
- (3) صنائع معنوی: صنعت تضاد- مراعاة النظير يا متناسب- ايهام يا تورية- عكس- رجوع- لف و نشر- حسن تعليل- تجاهل عارفانه-مبالغه – سوال وجواب – تلميع- تضمين
- (4) صنائع لفظی:- تجنیس – اشتقاق – تکرار – سياق الاعداد

Unit 2: (B)

- (a) Introduction to Persian proverbs and idioms
- (b) Role of Persian Proverbs in Persian culture and everyday communication
- (c) Common Persian Proverbs in Indian Conversation
- (d) Selection from the book Zarbul Misl Hay- Irani by Mahtab Mansuri

(A) Persian proverbs from letters (آ، ا، ب، پ، ت، ج، چ، ح، خ)

- (i) 5 Proverbs from letter (آ)
 - (ii) 5 Proverbs from Letter (ا)
 - (iii) 5 Proverbs from Letter (ب)
 - (iv) 5 Proverbs from Letter (پ)
 - (v) 5 Proverbs from Letter (ت)
 - (vi) 5 Proverbs from Letter (ج)
 - (vii) 5 Proverbs from Letter (چ)
 - (viii) 5 Proverbs from Letter (ح)
 - (ix) 5 Proverbs from Letter (خ)
- (B) Persian proverbs from letters (د، ر، ز، س، ش، ص، ط، ع، غ)
- (a) 5 Proverbs from Letter (د)
 - (b) 5 Proverbs from Letter (ر)
 - (c) 5 Proverbs from Letter (ز)
 - (d) 5 Proverbs from Letter (س)
 - (e) 5 Proverbs from Letter (ش)
 - (f) 5 Proverbs from Letter (ص)
 - (g) 5 Proverbs from Letter (ط)
 - (h) 5 Proverbs from Letter (ع)
 - (i) 5 Proverbs from Letter (غ)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 25 Marks**

- Mid-Term Class Test - 15 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 10 Marks

External Examination - 25 Marks

- Duration: 1.0 Hour
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-I & II	Any 1 out of 2	05

Prescribed Books:

- (1) Zarbul Misl Hayi Irani by Mahtab Mansuri, Iran
- (2) Jadid Ilmul- Balaghat by Prof Abdul Majeed, Allahabad
- (3) Kaleed-e Aruz by Dr. Aom Pakash Agarwal Zar Allami, Delhi
- (4) Paymana-e-Arooz by Dr MD. Abid Hussain, Patna

References:

- (i) Persian Grammar and Proverbs by Dr. Malik Saleem Javed, Delhi
- (ii) Urdu Aur Farsi Kay Rawabit by Dr Farhet Shameem, Jammu
- (iii) Usool- e- Ilme Balaghat by Ghulaam Hussain Raza Nazad, Iran
- (iv) Farhang Buzarg Zarbul Mesil Hay Farsi by Dr. Hassan Zulfiqari, Iran
- (v) Ilmi Aruz wa Qafiyeh-e Farsi by Ali Asgar Qahar Mani, Iran
- (vi) Wahid Wazin Dar Shaier Arabi o Farsi by Ali Asgar Qahar Mani, Iran
- (vii) Tahqeeqe Inqitadi Dar Aruze Farsi by Parviz Natil Khanlari, Iran
- (viii) Usool-e- Farsi by Maulana Altaf Hussain Haali, New Delhi
- (ix) Armoghan-e-Adab by Dr Syeda Asmath Jahan, Hyderabad
- (x) Farsi Ki Qadeem o Jadeed Lisaniyat by Dr Aziz Bano, Hyderabad
- (xi) Al Mojam Fi Mayeer Ashare Al Ajam, Shamsuddin Mohammad Razi. Iran
- (xii) Behar-ul Fasahat by Najim ul Gani Rampuri, Lucknow

M.A (Persian)
Semester- III

Basket A

Programme Name: M.A in Persian

**Course Name: History of Classical Persian
Literature during the Tahirid, Safarid & Samanid
Period**

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 1

Course Outcomes:

- (1) To understand and appreciate the Persian poetry flourished during the Samanid period, with the emergence of notable poets like Rudaki and Daqiqi
- (2) To understand the themes, styles and linguistic innovations introduced during that time
- (3) To understand the literary achievements of the Tahirid, Safarid and Samanid periods, laid the groundwork for subsequent Persian literature
- (4) To understand the Samanid's pivotal role in shaping literature and establishing Persian as a literary language of high prestige in the world
- (5) To conceptualize Persian literary works within the historical and cultural developments of the Tahirid, Saffarid and Samanid period
- (6) To gain knowledge of major literary figures of the periods and their contribution to Persian literature
- (7) To examine the role of literary patronage by rulers and courts in the flourishing of Persian literature during these periods

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) History of Persian literature in Iran
- (b) History of Avesta
- (c) Evolution of the Persian language
- (d) Introduction to the beginning of Persian literature
- (e) Development of Persian literature

Unit 2:

- (a) Introduction to Tahirid period
- (b) Overview of the cultural and literary landscape during the Tahirid dynasty
- (c) Introduction to Hanzelah Badghisi (حنظله بادغیسی)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Introduction to Safarid period
- (b) Life and works of following poets of Safarid period
 - (i) Mohammad Bin Waseef (محمد بن وصیف)
 - (ii) Besam Kerd Khareji (بسام کرد خراجی)

- (iii) Ferroz Mashriqi (فیروز مشرقی)
(iv) Abu Saleek Gurgani (ابوسلیک گورگانی)

Unit 4:

- (a) Introduction to the Samanid period
(b) Overview of the Samanid dynasty and its significance in Persian history
(c) Key literary figures of the Samanid period
(i) Rudaki: The father of Persian poetry
(ii) Daqiqi: Life and works
(d) Selection from the book Shairan-e Buzurg-e Iran and Mutoon-e Farsi (Sher)

- انتخاب از کتاب شاعران بزرگ ایران و متون فارسی (شعر)
(1) ای آنکه در غمی و سزاواری (رودکی)
(2) شاد زی با سیاه چشمان شاد (رودکی)
(3) زندگانی چه کوتاه و چه دراز (رودکی)
(4) بوی جوی مولیان آید همی (رودکی)
(5) مرا بسود و فرو ریخت هر چه دندان بود (رودکی)
(6) جهانها همانا فسوسی و بازی (دقیقی)
(7) گویند صبر کن که ترا صبر بر دهد (دقیقی)
(8) بر خیزد و بر افروز هلا قبله زردشت (دقیقی) (صفحات 84 تا 93)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Muhammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (b) Shayran- e Buzurg Iran Az Rudaki ta Bahar by Abdul Rafi Haqeeqat, Iran
- (c) Tarikh-e-Zaban- o- Adabiyat-e- Farsi by Dr. Khan Mohammad Atif, Lucknow, UP
- (d) Mutoon- e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi

References:

- (i) Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- (ii) Chakideh Tarikh-e- Adabiyat- e Iran (Hissa- e- Sher) Vol- II by Dr. Manzar Imam, Muzaffarpur (Bihar)
- (iii) Sherul Ajam (Vol-I) Allama Shibli Nomani, Azamgarh, UP
- (iv) Classical Persian literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (v) The Persian poets by Dole and Walker, Kashmir
- (vi) Adabiyat- e Farsi by Khuda Bakhsh Oriental Library, Patna
- (vii) Shayran- e Buzurg Iran (Az Rudaki ta Shafi Kadkani) by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (viii) Hazar Saal Sher-e Farsi by Jaffer Ibrahimi, Iran
- (ix) Great Poets of Classical Persian by R.M. Chopra, Delhi
- (x) A History of the Persian Language by Prof P. N. Khanlari, Delhi
- (xi) A Literary History of Persia by Edward G. Browne, New Delhi
- (xii) Barguzideh Nazm o Nasr-e Farsi by Mehdi Mahozi, Iran
- (xiii) Yaad Nameh Daqiqi Tusi by Shoara- e Aali Farhang o Hunar, Tehran

M.A (Persian)
Semester- III

Basket A

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Persian Sufi Poets during the Seljuqi Period

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 2

Course Outcomes:

- (1) To gain an understanding of the Seljuqi period of Persian literature and its influence on the development of Sufi poetry
- (2) To get students familiar with major Sufi poets of the Seljuqi era such as Attar, Sanaei, Baba Tahir Uryan, Abu Saeed Abil Khair, and Abdullah Ansari, and their significant works
- (3) To identify and analyze common themes and motifs in Sufi poetry, such as divine love, mysticism, and the spiritual journey
- (4) To recognize and appreciate the literary techniques used by Sufi poets, including metaphor, allegory, and symbolism
- (5) To understand the spiritual and philosophical concepts underlying Sufi poetry, including concepts like "Fana" (annihilation of the self), Baga (eternal existence) Tawhid (unity of God)
- (6) To engage the students with translation and interpretation of Sufi poetry, developing skills in translating Persian poetry and understanding the nuances of meaning
- (7) To discuss the relevance and influence of Seljuqi period Sufi poetry on contemporary Persian literature and modern spiritual movements

MODULE: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) Introduction to Seljuqi Period
- (b) Development of Sufism during Seljuqi period
- (c) Love and Longing (Ishq) in Sufism
- (d) Biographical sketch of Shaikh Fariduddin Attar
- (e) Literary attainments of Shaikh Fariduddin Attar
- (f) Selection from Ilahi Nameh

- انتخاب از کتاب الهی نامه، فریدالدین عطار
- (1) چنین گفت آن یکی با خاک بیزی
 - (2) بزرگی گفت ایوب پیمبر
 - (3) یکی اعرابی آمد پیش مهتر
 - (4) چنین نقل درست آمد ز اخبار
 - (5) شبی بوسهل صعولکی سحرگاه
 - (6) پیغمبر گفت بس مفسد زنی بود (صفحات، 299 تا 302)

Unit 2:

- (a) Origin and development of Sufism
- (b) Life and works of Baba Tahir Uryan
- (c) Writing style of Baba Tahir Uryan

- (d) Rubaiyat by Baba Tahir Uryan
(e) Selection from the Divan of Baba Tahir

انتخاب از دیوان بابا طاهر عریان به کوشش محمد صادق حیات بخش
(1) تن محنت کشی دیرم خدایا
(2) اگر قصابم از تن واکره پوست
(3) غم عشقت بیابان پرورم کرد
(4) هزاران لاله وگل در جهان بی
(5) ببندم شال و میپوشم قدک را
(6) شیر مردی بدم دلم چه ذونست (از دیوان باباطاهر عریان، صفحه، 46، 90)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Philosophical aspects of Sufism in Persian literature
(b) Concept of Wahdat- al- Wujud in Sufism
(c) Biography of Hakeem Sanaei
(d) Literary works of Hakeem Sanaei
(e) Writing style of Hakeem Sanaei
(f) Selection from the Divan-e Hakeem Sanaei

انتخاب از دیوان حکیم سنائی (حصه غزلیات)
(1) احسنت و زه ای نگار زیبا
(2) جمالت کرد جانما هست ما را
(3) ساقیا دانی که مخموریم در ده جام را
(4) من کیم کاندیشه تو هم نفس باشد مرا
(5) نیست بی دیدار تو در دل شکیبایی مرا
(6) ای به بر کرده بی وفایی را (دیوان حکیم سنائی، صفحات، 345، 351)

Unit 4:

- (a) Major orders of Sufism
(b) Minor orders of Sufism
(c) Life and works of Khwaja Abdullah Ansari
(d) Writing style of Khwaja Abdullah Ansari
(e) Life and works of Abu Saeed Abil Khair
(f) Sufistic Du-baities by Abu Saeed Abil Khair
(g) Selection from the book Aarefane-ha by Raza Masoomi, Iran

انتخاب از کتاب عارفانه، رضا معصومی، ایران
(1) یا رب دل ما را تو برحمت جان ده (خواجه عبدالله انصاری)
(2) هرکس ترا شناخت جان را چه کند (خواجه عبدالله انصاری)
(3) بگشای دری که درگشاینده تویی (خواجه عبدالله انصاری)
(1) ای دلبر ما، مباش بی دل، بر ما (ابوسعید ابی الخیر)
(2) ای کرده غمت غارت هوش دل ما (ابو سعید ابی الخیر)
(3) کارم همه ناله و خروشت امشب (ابو سعید ابی الخیر)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks

- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- Ilahi Nameh by Fariduddin Attar Nishapuri, Tehran
- Sufism by R. M. Chopra, New Delhi
- Sar-Chasmeh Tasawuf Dar Iran by Ustad Saeed Nafisi, Iran
- An Introduction to Sufism: Origin, Philosophy & Development by Masood Ali Khan (S. Ram), Delhi
- Divan-e-Baba Tahir by Mohammad Sadegh Hayatbaksh, Iran
- Persian Sufi Poetry by J. T. P. de Bruijn, Iran
- Aarfana-ha by Raza Masoomi, Iran
- Divan-e Sanaei by Hakeem Sanaei Ghaznavi with Muqqademah of Badeuz Zaman Farooz-un Far, Iran
- Sufi Tradition in Islam by A. Subhan, Delhi

References:

- The Way of a Sufi (Sharafuddin Muneri) by Paul Jackson S. J. Delhi
- Sufism in India by Masood Ali Khan, New Delhi
- History of the Shattari Silsilah by Qazi Moinuddin Ahmad, Delhi
- A Sufi Saint of the Twentieth Century by Martin Lings, Delhi
- Illumination in Islamic Mysticism by Edward Jabra Jurji, Delhi
- The Doctrine of the Sufis by Arther John Arbery, New Delhi
- Sufi Movement in Rajasthan by Prof. S. M. Azizuddin Husain, Delhi
- Studies in Islamic Mysticism by K. A. Nizami, Delhi
- Nisab-e Tasawwuf by Dr. Zohra Farooqui, New Delhi
- Sufism As A Bond of Culture Between India and Iran by Dr. Rekibuddin Ahmed, New Delhi
- Tarikh-e Adabiat-e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafiq, Lahore
- Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- Great Sufi Poets of the Punjab by R. M. Chopra, Calcutta

- (xv) Tabqat-us Sufiyeh by Khawaja Abdullah Ansari (Hussain Aahi), Iran
- (xvi) Divan-e Baba Tahir by Ibrahimi Sulaimani, Iran
- (xvii) Baba Tahir by Ali Akbar Askari, Tahrán
- (xviii) Early Sufi Masters (Sharfuddin Muneri and Abdullah Ansari) by Masood Ali Khan (S. Ram), Delhi
- (xix) Encyclopaedic Survey of Islamic Culture (Sufi Saints) by Mohammed Taher, New Delhi
- (xx) The Life and Times of Shaikh Nizamuddin Auliya by Khaliq Ahmad Nizami, Delhi
- (xxi) Tarikh-e-Adabiat-e Iran (Hissa-e Sher) Vol-II by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- (xxii) Guzidah-e adabiat-e Erfani (Nazm o Nasr) Jumuhuri Islami Iran, New Delhi
- (xxiii) Shairan-e Buzareg Iran by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (xxiv) Tadkaratul Aulia by Bankey Behari, New Delhi
- (xxv) Guzideh Tazkaratul Aulia by Fariduddin Attar Nishapuri, Tehran

M.A (Persian)
Semester- III

Basket A

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Persian prose during Safavid & Qacharid period

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 3

Course Outcomes:

- (1) To understand and appreciate Persian prose literature produced in Iran during the Safavid and Qacharid period
- (2) To appreciate and analyse literary contributions made by renowned Persian prose writers of Safavid and Qacharid period
- (3) To comprehend the historical, political and socio-cultural context of the Safavid and Qajar periods and their influence on Persian prose
- (4) To develop the ability to critically analyze Persian prose texts from the Safavid and Qajar periods
- (5) To identify key themes, stylistic features and narrative techniques used by prose writers of these times
- (6) To gain familiarity with prominent prose authors and their seminal works from the Safavid and Qajar periods
- (7) To understand the contributions of these authors to Persian literature and their lasting impact
- (8) To appreciate the literary achievements of these periods and their significance in the development of Persian prose

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Brief overview of the Safavid and Qacharid periods
- (b) Position of Persian language in Iran during the time of Safavid Rule
- (c) Importance of Persian prose in shaping cultural and intellectual discourse
- (d) Biography of Mehdi Khan Isterabadi
- (e) Introduction to Tarikh-e Nadiri
- (f) Selection from Tarikh-i-Nadiri

انتخاب از کتاب تاریخ نادری، مهدی خان استرآبادی
(1) "در بیان توجه اعلیٰ حضرت شاه طهماسب بعزم مقابله با ملک محمود بجانب خیوشان و ورود جناب نادری بموکتب شاهی و وقائع آن ایام میمنت نشان"
(2) در بیان مقتول کشتن فتح علی خان قاجار (صفحات 35 تا 38)

Unit 2:

- (a) Themes and styles prevalent in Safavid and Qacharid- era's prose
- (b) Writing style of Mehdi Khan Estarabadi
- (c) Historical significance of Tarikh-i-Nadiri
- (d) Selection from Tarikh-i-Nadiri

انتخاب از کتاب تاریخ نادری، مهدی خان استر آبادی
(1) در بیان تسخیر ارض اقدس
(2) در بیان توجه موکتب نادری بجانب خیوشان و صادرات آن ایام فرخنده نشان
(3) در ذکر وقائع قوی نیل مطابق سال همایون 1139ء (صفحات 38 تا 46)

MODULE: II**2 Credits****Unit 3:**

- (a) Characteristics of Persian prose during the Qacharid period
- (b) Tazkerah writing and biographical works during Safavid and Qacharid period
- (c) Life and works of Syed Mohammad Meer Khwand
- (d) Introduction to Ruazat-us-Safa
- (e) Selection from Ruazat-us-Safa

انتخاب از کتاب روضۃ الصفاء از میر خواند

(1) "ذکر ارضاع حضرت رسالت پناه (ص) و بردن حلیمه آن سرور را به قبیله بنی سعد و بیان غرابی که از آن سرور مشاهده کرد" (صفحات 159 تا 165)

Unit 4:

- (a) Cultural, social, and political themes depicted in the works during the Safavid & Qacharid period
- (b) Writing style of Syed Mohammad Meer Khwand
- (c) Historical importance of Ruzat-us-Safa
- (d) Selection from Ruzat-us-Safa

انتخاب از کتاب روضۃ الصفاء از میر خواند

(1) ذکر عشق صدرآن سرور عالی قدر (صفحات 165 تا 169)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Tarikh-i-Nadiri by Mehdi Khan Istarabadi
- (b) Ruzat-us-Safa by Syed Mohammad Meer Khawand
- (c) Tarikh- e Adabiyat- e Iran by Dr Raza Zadeh Shafeq, Lahore

(d) Iran Dar Dureh Saltanat Qajar by Ali Asgar Shameem, Iran

References:

- (i) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr Sadiq Shibli, Delhi
- (ii) Tarikh-e-Zaban o Adabiyat- e Farsi by Prof Khan Mohammad Atif, Lucknow (UP)
- (iii) A History of Persian literature by Ahmed Tamimdari, Iran
- (iv) Aasar-e Akhlaqi Dar Adabiyat- e Farsi by Dr. Md Aquil, Delhi
- (v) Adabiyat-e Classic- o Jadeed (Hissa- e- Nasr) by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
- (vi) A Literary History of Persia by Edward G. Brown (Vol- I&II) New Delhi
- (vii) Chakideh Tarikh-e Adabiyat- e Iran (Hissa- e Nasr) Dr. Manzar Emam, Bihar
- (viii) Tarikh- e Zaban Farsi by Dr. Mohsin Abu Qasimi, Tehran
- (ix) Farsi Ki Qadeem o Jadeed Lisaniyat by Dr Aziz Bano, Hyderabad
- (x) A History of the Persian Language by Prof, P.N Khanlari, Delhi
- (xi) Barguzideh-e Nazm-o Nasr by Mehdi Mahozi, Iran
- (xii) Mutoon- e Farsi (Nasr) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (xiii) Classical Persian literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (xiv) Namunah- hay Nazm o Nasr by Dr. Hussain Behar-uloomi, Iran
- (xv) Guzideh- hay Az Nazim o Nasr Farsi (Nasr-e Kohan) Intesharat Wozarat Farhang wa Hunar, Iran
- (xvi) Adabiyat- e Farsi-e Kohan by Safarat- e Jamhuri Islami-e Iran, New Delhi
- (xvii) Farsi Dastan Navesi ki Mukhtasar Tarikh by Dr. Momin Mohi-Uddin, Delhi
- (xviii) Mukhtasari Dar Tarikh-e Tahwel-e Nazm-o Nasr-e Farsi by Dr. Zabihullah Safa, Iran
- (xix) A History of Persia (Vol- I&II) Percy Sykes, London

M.A (Persian)
Semester- III

Basket A

Programme Name: M.A in Persian

**Course Name: Persian Prose during Mogol and
Timurid Period**

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 4

Course Outcomes:

- (1) To gain a comprehensive understanding of the historical, cultural, and political background of the Mongol and Timured periods and their impact on Persian prose
- (2) To develop the ability to analyze and critically assess the major works of Persian prose from these periods, including their themes, styles, and literary techniques
- (3) To understand the influence of Mongol and Timurid rule on Persian literary traditions
- (4) To familiarize with the key authors and significant texts of Persian prose from the Mongol and Timurid periods
- (5) To trace the evolution of the Persian prose style and its development during the Mongol and Timurid periods identifying key changes and continuities
- (6) To assess the overall contribution of the Mongol and Timurid periods to the broader Persian literary canon.
- (7) To understand and appreciate Persian prose literature produced in Iran during the Mongol and Timurid periods
- (8) To analyse literary contributions made by renowned Persian prose writers of the Mogol and Timured period
- (9) To appreciate the contribution of prominent scholars such as Atta Mulk Joeni, Abu Umer Usman, Manhaj-Uddin, Abu Nasr Atbi, Rasheed-uddin Fazal Ullah Hamdani, Shahab-uddin Abdullah Shirazi, Hamdullah Matfi Qazwani and Mullah Waiz Kashfi

MODULE: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) History of Mogol and Timurid period
- (b) Persian prose during Mogol period
- (c) The Timurid era as a golden age for Persian literature
- (d) Famous prose writers of the Mogol period
- (e) Famous works of the period:-
 - (i) Tarikh-e Jahan Gusha(تاریخ جهان گشا)
 - (ii) Tabaqat- e Nasiri (طبقات ناصری)
 - (iii) Tarikh- e Yamini(تاریخ یمنی)
 - (iv) Jami- ul Tawarikh(جامع التواریخ)
 - (v) Tarikh- e Wassaf (تاریخ وصاف)
- (f) Selection from Tabaqat-e Nasiri

انتخاب از کتاب طبقات ناصری، ابو عمر منهاج الدین عثمان
(1) فی ذکر السلاطین الشمسیه بالهند (گزیده ای از نظم و نثر فارسی، نثر کهن، صفحات 105 تا 113)

Unit 2:

- (a) Travelogues and philosophical treatises of Timurid period
- (b) Famous prose writers of Timurid period
- (c) Introduction and significance of the following historical books:-
 - (i) Tarikh- e Guzideh (تاریخ گزیده)
 - (ii) Zabdat- ul Tawarikh (زبدة التواریخ)
 - (iii) Zafar Nameh (ظفر نامه)
- (d) Selection from Tabaqat-e Nasiri

انتخاب از کتاب طبقات ناصری، ابو عمر منهاج الدین عثمان
(1) الثانی الملک السعید ناصرالدین محمود بن السلطان (نور الله مرقدہ)
(2) الثالث سلطان رکن الدین فیروز شاه
(3) الرابع الدلطان رضیہ الدنیا والدین بنت السلطان (گزیده ای از نظم و نثر فارسی، فارسی کهن، 113 تا 121)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Biographies of the Mogol and Timurid period
- (b) Prosodical works during this period
 - (i) Introduction to Labab-ul Albab (لباب الالباب)
 - (ii) Introduction to Al- Muajjam fi Mo'aier- e Ash'ar- ul Ajam (المعجم فی معائیر اشعار العجم)
 - (iii) Introduction to Tazkera Dawlat Shah (تذکرہ دولت شاه)
- (c) Selection from Tazkera Dawlat Shah

انتخاب از کتاب تذکرہ دولت شاه سمرقندی
(1) طبقہ اول از طبقات شعراء فارسی
(2) ذکر غضائری رازی رحمۃ الله علیہ
(3) ذکر اسدی طوسی رحمۃ الله علیہ (گزیده ای از نظم و نثر فارسی، نثر کهن، صفحات، 144 تا 150)

Unit 4:

- (a) Ethical prose writers of the Timurid period
- (b) Ethical prose writers of the Mogol period
- (c) Famous works of the period
 - (i) Akhlaq- e Naseri (اخلاق ناصری)
 - (ii) Akhlaq- e Mohsini (اخلاق محسنی)
 - (iii) Anwar- e Suhaili (انوار سہیلی)
 - (iv) Literary importance of Akhlaq-e Jalali (اخلاق جلالی)
- (d) Selection from Akhlaq-e Jalali

انتخاب از کتاب اخلاق جلالی، جلال الدین محمد بن اسعد دوانی
(1) در حصر مکارم اخلاق (ادبیات فارسی کهن، صفحات، 299 تا 304)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Tabaqat-e Nasiri by Abu Umer Usmaan Bin-e Mohammad, Delhi
- (b) Akhlaq-e Jalali by Jalal-uddin Mohammad Bin Asad Da-Wani, Iran
- (c) Tarikh-e adabiyat- e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- (d) Chakideh Tarikh- e Adabiyat-e Iran (Hissa- e Nasr) by Dr. Manzr Emam, Bihar

References:

- (i) Tarikh- e Mogol Dar Iran by Mahmood Mir Aftaab, Iran
- (ii) The Secret History of the Mongols by Urgunge Onon, London and New York
- (iii) Mukhtasari Dar Tarikh Tahwil Nazm o Nasr Farsi by Dr Zabe- ullah Safa, Iran
- (iv) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr Mohammad Riyaz and Dr Sadiq Shibli, Delhi
- (v) Tarikh-e Zaban o Adabiyat- e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
- (vi) A History of Persian literature by Ahmad Tamimdari, Iran
- (vii) Tarikh- e Zaban Farsi by Dr. Mohsin Qasimi, Tehran
- (viii) Adabiyat- e Classic- o Jadeed (Hissa- e Nasr, Vol.II) Dr Mazhar Asif, Muzaffarpur, Bihar
- (ix) Dur hay- Ajam (Farsi Nasr ke Adabi Shahpare) by Dr. Aziz Bano, Delhi
- (x) Barguzideh Nazm-o Nasr by Mehdi Mahozi, Iran
- (xi) Namonah- hey Nazm o Nasr by Dr. Hussain Behar-uloomi, Iran
- (xii) Guzideh- hey Az Nazm o Nasr-e Farsi (Nasr-e Kohan) Intesharat Wozarat-e Farhang o Hunar, Iran
- (xiii) Farsi Dastaan Navesi ki Mukhtasar Tarikh by Dr. Momin Mohi- Uddin, Delhi
- (xiv) Mutoon- e Farsi (Hissa- e Nasr) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (xv) Aasar-e Akhlaqi Dar Adabiyate Farsi by Dr. Mohammad Aquil, Delhi
- (xvi) Classical Persian literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (xvii) A History of Persia (Vol- I & II) by Percy Sykes, London
- (xviii) A History of the Persian Language by P. N. Khanlari, Delhi
- (xix) Adabiyat- e Farsi Kohan by Jumohuri Islami Iran, New Delhi
- (xx) A Literary History of Persia by Edward G. Browne, New Delhi

M.A (Persian)
Semester- III

Basket B

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Great Poets of Classical Persian

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 1

Course Outcomes:

- (1) To understand the historical, cultural, and social contexts in which the great poets of Classical Persian literature composed their works
- (2) To analyze key themes, symbols, and stylistic features in the poetry of Classical Persian poets
- (3) To gain knowledge of various poetic forms and styles used by Classical Persian poets, such as ghazals, qasidas, masnavis, rubais, etc
- (4) To learn about the lives and contributions of major Classical Persian poets including Firdousi, Omar Khayyam, Hafiz, Nizami, Rumi, Sa'di, Jami and Amir Khusrau etc
- (5) To explore the philosophical and mystical themes prevalent in Classical Persian poetry particularly Sufism and its influence on the poets
- (6) To enhance proficiency in reading and understanding the Classical Persian language and its evolution over time
- (7) To foster a deep appreciation for the richness and diversity of Persian literary heritage and its influence on world literature

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to Classical Persian literature
 - (i) Overview of Classical Persian poetry's rich tradition
 - (ii) Key themes and styles in Classical Persian poetry
- (b) Ferdowsi Tusi: Life and background
- (c) Firdousi's contribution to Persian literature
- (d) Historical and cultural context of the Shahnameh
- (e) Contribution of Omar Khayyam to Persian poetic literature
- (f) Selection from the book Akhlaq Dar Shahnameh and Rubaiyat of Omar Khayyam

انتخاب از کتاب اخلاق در شاهنامه و رباعیات حکیم عمر خیام

(1) فروبردن خشم

(2) بردباری

(3) دور اندیشی

(4) توکل (اخلاق در شاهنامه، صفحات 88 تا 95)

(1) اسرار ازل را نه تو دانستی و نه من

(2) آن روز که تو سن فلک زین کردند

(3) افسوس که نامه جوانی طی شد

(4) یا رب تو جمال آن مه مهر انگیز

(5) این کوزه چو من عاشق زاری بوده است (رباعیات عمر خیام، شکیباء، صفحات 14 تا 25)

Unit 2:

- (a) Hafiz: Life and poetic style
- (b) Ghazals and the art of wine symbolism
- (c) Nizami Ganjavi: Life and works
- (d) Nizami Ganjavi's contribution to Persian literature
- (e) Themes of love, mysticism and morality in Nizami's poetry
- (f) Selection from the book Fifty poems of Hafiz and Guzideh Tahleeli Khamsa-i Nizami Ganjavi

انتخاب از کتاب پنجاه نظم های حافظ و گزیده تحلیلی خمسہ نظامی گنجوی
(1) رونق عهد شبابست دگر بستان را (عهد شباب)
(2) بیا که قصر امل سخت است بنیاد است (قصر امل)
(3) زلف آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست (صراحی در دست)
(4) شگفته شد گل حمرا و گشت بلبل مست (گل حمرا) (پنجاه نظم های حافظ، صفحات 41 تا 44)
(1) خیز و بساط فلکی در نور (از بی وفایی دنیا)
(2) پادشهی بود رعیت شکن (حکایت)
(3) هر نفس این پرده چابک رقیب (در نکوهش رشک)
(4) کودکی از جمله آزادگان (حکایت)
(5) ای ز خدا غافل و از خویشتن (در پرستش و تجرید) (گزیده تحلیلی خمسہ نظامی گنجوی- صفحات 36 تا 42)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Rumi: Life and spiritual journey
- (b) Introduction to the Masnavi and its structure
- (c) Sa'di: Life and travels
- (d) Themes and structure of the Bustan and Gulistan of Sa'di
- (e) Philosophical wisdom in the poetry of Sa'di
- (f) Sa'di's contribution to ethical and moral literature
- (g) Selection from the book Selected pieces from Golestan & Boostan and Selected poems from Masnavi and Kulliyat- e Shams

انتخاب از گزیده گلستان ، بوستان سعدی (فرشد اقبال) و گزیده اشعار مولوے
(1) دیدم نگار خود را میگشت گرد خانه
(2) در کوی خرابات آتا درد کشان بینی
(3) بیاد بزم وصالش در آرزوی جمالش
(4) بیا بیا که نیابی چو ما دگریاری (گزیده اشعار مولوے، صفحات 126 تا 133)
(1) ای کریمی که از خزانه غیب
(2) ای بر تر از خیال و قیاس و گمان و وبم
(3) گلی خوشبوی در حمام روزی
(4) بچه کار آیدت ز گل طبقی؟ (گزیده گلستان و بوستان، صفحات 1 تا 4)

Unit 4:

- (a) Amir Khusrau: Brief Biography
- (b) Works of Amir Khusrau
- (c) Amir Khusrau as a Multilingual Poet
- (d) Moulana Jami: A Versatile Scholar, Mystic, Writer and poet of Persian
- (e) Themes and styles in Jami's poetry
- (f) The legacy of Classical Persian poetry in contemporary times
- (g) Selection from the book Mutoon- e Farsi

انتخاب از کتاب متون فارسی (شعر) دکتر واصف احمد

(1) ای باد برقع برفکن آن روی آشناک را

(2) جان من از آرام رفت، آرام جان من کجا

(3) رسید باد صبا تازه کرده جان مرا

(4) زهی وصف رخت مهر زبانها (کتاب متون فارسی- صفحات 212 تا 215)

(1) از خار خار عشق تو در سینه دارم خارها (پیراهن چاک)

(2) طرف باغ و لب جوی و لب جام است اینجا (بسته دام)

(3) بودم آن روز من از طایفه درد کشان (بی نشان) (کتاب متون فارسی، صفحات 198 تا 201)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (1) Akhlaq Dar Shahnameh by Ali Reza Shamali, Tehran
- (2) Rubaiyat of Omar Khayyam by Ustad H. Shakiba, Iran
- (3) Great poets of Classical Persian by R. M. Chopra, Kolkata
- (4) Fifty Poems of Hafiz by Arthur John Arberry, Kashmir
- (5) Guzideh Tahleeli Khamse Nezami Ganjavi by Asad- ullah Baqaei Naeni, Tehran
- (6) Selected poems from Masnavi and Kulliyat- e Shams by Farshid Eqbal, Iran
- (7) Selected Pieces from Golestan & Boostan-e Sa'di by Farshid Eqbal, Iran
- (8) Mutoon- e Farsi by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi

References:

- (i) Tarikh-e adabiyat- e Iran by Dr Raza Zadeh Shafaq, Lahore

- (ii) Chakidah Tarikh- e Adabiyat-e Iran (Hissa- e Sher) by Dr. Manzar Imam, Bihar
- (iii) Tarikh- e Zaban o adabiyat- e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, Lucknow, UP
- (iv) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (v) Classical Persian literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (vi) Ghazaliyat- e Sa'di (Gulcheen) by Dr. Manuchehr Aadmīyat, Iran
- (vii) Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh, UP
- (viii) Gulistan (Rose Garden) by Francis Gladwin, London
- (ix) Masnavi Rumi by Qazi Sajjad Husain, Delhi
- (x) Divan- e Hafiz by Henry Wilberforce Clarke, Tehran
- (xi) Naqshi Az Hafiz by Ali Dashti, Tehran
- (xii) Hafiz by Dr. Hassan Anwari, Tehran
- (xiii) Hafiz Shakhs Aur Shair by Prof. Kabir Ahmed Jaisi, Patna
- (xiv) Rubaiyat of Omar Khayyam by Edward Fitzgerald, New Delhi
- (xv) Shaakh- e- Nabaat by Rafia Shabnam Abedi, Mumbai
- (xvi) Rubaiyat of Omar Khayyam by Farshid Eqbal, Tehran
- (xvii) Tahleel-e Aasar-e Nizami Ganjavi by Dr. Kamil Ahmed Nazad, Tehran
- (xviii) Vision of Sa'di by Prof Mohammad Kazem Kamran, Mumbai
- (xix) Wisdom of Sa'di by Mohammad Kazem Kamran, Mumbai
- (xx) Ganjeena-e Hikmat Dar Aasar- e Nizami by Mansoor Sarwat, Tehran
- (xxi) Intikhab Az Ghazaliyat Hazrat Amir Khusrau by Syed Asghar Ali Shah Jafri, Delhi
- (xxii) Rumi by Mir Wali- ullah, New Delhi
- (xxiii) Adabiyate Classic- o- Jadeed (Hissa- i- sher) by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur, Bihar
- (xxiv) Aarefaneh- ha by Raza Masoomi, Iran
- (xxv) Shaeran- e Buzarg-e Iran (Zindagi Nameh) by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (xxvi) Shaeran- e Buzarg-e Iran (Az Rudki ta Bahar) by Abdul Rafi Haqeeqat, Iran
- (xxvii) The Gulistan (Rose Garden of Shirazi) by John T. Platt's Delhi
- (xxviii) The Bustan of Sa'di by A. Hart Edwards, Delhi
- (xxix) The Gulistan of Sa'di by Adam Publishers, New Delhi
- (xxx) Jahan- e- Khusrau by Farooq Argali, Delhi
- (xxxi) Amir Khusrau (Ahad, Fun, Aur Shakhsiyat) by Arsh Milsiyani, Delhi
- (xxxii) Aarefaneh- ha by Raza Masoomi, Iran

M.A (Persian)
Semester- III

Basket B

Programme Name: M.A in Persian

**Course Name: Persian Ghazal & Rubai (1526-1707)
with translation**

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 2

Course Outcomes:

- (1) To understand the rich cultural exchange between Persia and the Indian sub-continent during this period
- (2) To understand the historical and cultural contexts of the Persian Ghazal and Rubai from 1526-1707
- (3) To gain a thorough understanding of the structural and thematic characteristics of the Ghazal and Rubai forms in Persian literature
- (4) To identify and study the major poets of this period and their significant contributions to Persian Ghazal and Rubai
- (5) To analyze key themes and motifs in the Ghazals and Rubais of the period
- (6) To develop proficiency in the Persian language focusing on the linguistic and rhetorical feature unique to Ghazals and Rubais
- (7) To foster a deep appreciation for Persian literary heritage and its impact on subsequent literary traditions, both within and beyond Persian-speaking regions

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to Persian Ghazal and Rubai
- (b) Characteristics of Ghazal and Rubai
- (c) Introduction to Persian literature in the Mughal Empire
- (d) Overview of the Mughal Empire and its cultural landscape
- (e) Persian Ghazal and Rubai under Babar and Humayun
- (f) Prominent Persian poets during Babar and Humayun's era
 - (i) Mirza Kamran
 - (ii) Shaikh Bahlul
 - (iii) Maulana Nadiri
 - (iv) Bairam Khan

Unit 2:

- (a) Development of Persian literature during Emperor Akbar's region
- (b) Persian Ghazal & Rubai under Emperor Akbar
- (c) Notable Persian poets during Akbar's era
 - (i) Ghazali Mashhadi
 - (ii) Abul Faiz Faizi
 - (iii) Urfi Shirazi
 - (iv) Naziri Nishapuri

MODULE: II **2 Credits****Unit 3:**

- (a) Jahangir and his contribution to Persian literature
- (b) Persian Ghazal and Rubai under Jahangir
- (c) Life and literary attainments of prominent poets of Jahangir's region
 - (i) Rai Manohar Das Tausani
 - (ii) Qasim Khan Juweni
 - (iii) Talib Amuli
 - (iv) Abdur Rahim Khan-i- Khanan

Unit 4:

- (a) Shahjahan's contribution to the promotion of Persian literature
- (b) Persian Ghazal and Rubai under Shah Jahan
- (c) Notable Persian poets of Shah Jahan's era
 - (i) Abu Kalim Kashani
 - (ii) Mohammad Ali Saib
 - (iii) Qudsi Mashhadi
 - (iv) Dara Shikoh

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) A study of Persian Ghazal & Rubai under the great Mughals (1526- 1707)

References:

- (i) Hindustan Mein Ahd-e-Moghliyah ka Farsi Adab by Dr. Mohammad Iqbal, New Delhi
- (ii) Diwan-i-Babar by Prof. S. M. Azizuddin Hussain, Rampur, U.P
- (iii) Zahir-uddin Mohammad Babur (Musalman o Hindu Moarrekheen ki Nazar Mein) by Syed Saba-uddin Abdur Rehman, Azamgarh
- (iv) Akbar Se Aurangzeb Tak by Jamal Mohammad Sadeqi, New Delhi
- (v) The coming of the Mughals by Raj Kumar, New Delhi
- (vi) Revisiting Persian Sources for Indian History & Culture by Prof. Chander Shekhar, Delhi
- (vii) Ahd-e-Babar o Humayun ke Namowar Adaba o Sho'ara, Aligarh
- (viii) Hindu Farsi Sho'ara Mughal Ahd Mein by Dr. Abida Khatoon, Delhi
- (ix) Jahangir Nameh by Khuda Bakhsh Library Manuscript, Patna
- (x) The Magnificent Mughals by Zeenat Ziad, Oxford University press
- (xi) The Secular Emperor Babar by Surinder Kaur & Sher Singh, New Delhi
- (xii) Akbar and Rise of the Mughal Empire by G. B. Malleson, Delhi
- (xiii) Dara Shikoh (Novel) Qazi Abdu- ul Sattar, Delhi
- (xiv) Majma- ul Bahran (Dara Shikoh) by M. Mahfuz- Ul- Haq, Kolkata
- (xv) The History of Humayun by Annette Susannah Beveridge, Delhi
- (xvi) Emperors Humayun and Akbar by Ishrat Husain Ansari, Delhi
- (xvii) Tuzk-e-Babari by Rasheed Akhtar Nadwi, Delhi
- (xviii) Tabaqat-i-Babari by Syed Hasan Askari, Delhi
- (xix) Political and Cultural relations between India and Central Asia during Mughal Period by Dr. Mohd Sadre Alam, Delhi
- (xx) Muntakhib- ul Tawarikh (Vol-I&II) by Mulla Abdul Qadir Badayuni, Delhi
- (xxi) Socio- Religious Outlook of Abul Fazl by Azra Alavi, Delhi
- (xxii) Shahjahan Nama by Mohammad Bin Mohammad Mahmood, New Delhi
- (xxiii) Akbar Nama by Abul Fazl Allami, New Delhi
- (xxiv) Shahjahan Nama by Mulla Mohammad Saleh, New Delhi
- (xxv) Mughal Shahinshah, Akbar ke Adh Mein Farsi Tarikh Nawisi by Dr. G. S. Khawaja, Nagpur
- (xxvi) Tuzk-e-Jahangiri (Jahangir) by Molvi Ahmed Ali Sahib Rampuri, Delhi
- (xxvii) Solavi Sadi ka Mahmar Zahir- Uddin Mohd Babar by L. F. Rashbroke Williams, Delhi
- (xxviii) Al- Ghazali's, The Alchemy of Happiness by Claud Field, New Delhi
- (xxix) Divan- e Naziri Nishapuri by Mohammad Raza Taheri, Iran

M.A (Persian)
Semester- III

Basket B

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Ferdowsi and his Shahnama

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective:3

Course Outcomes:

- (1) To gain a comprehensive understanding of Ferdowsi's life, including his background, education and the socio-political environment in which he lived
- (2) To examine Ferdowsi's contributions to Persian literature and his role in the revival and preservation of Persian language
- (3) To analyze the factors that influenced Ferdowsi's decision to undertake the monumental task of writing the Shahnameh
- (4) To identify and analyze the major themes, structure and motifs in Ferdowsi's works with a focus on the Shahnameh and narrative techniques employed in the Shahnameh
- (5) To analyze the significance of the Shahnameh in the preservation of Persian culture and language
- (6) To enhance vocabulary and understanding of idiomatic expressions used by Ferdowsi
- (7) To analyze the Shahnameh's role in shaping Iranian national identity and its influence on Persian nationalism
- (8) To understand the socio-political messages conveyed through the epic and their relevance to contemporary issues

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Firdowsi: Early life and upbringing
- (b) Historical contexts of Firdowsi's era
- (c) Challenges and triumphs in Firdowsi's life
- (d) Selection from the book Adabiyat-e Farsi Kohan

انتخاب از کتاب ادبیات فارسی کهن
(1) پژوهنده نامه باسان (پادشاهی کیومرث)
(2) یکی مرد بود آن روزگار (داستان ضحاک) (صفحات، 15 تا 22)

Unit 2:

- (a) Firdowsi's Philosophy, Moral, and Historical richness in his poetry
- (b) Persian Epic poets
- (c) Shahnameh writing in Ancient times
- (d) Persian sources about Shahnameh
- (e) Topics of Shahnameh
- (f) Selection from the book Adabiyat-e Farsi-e Kohan

انتخاب از کتاب ادبیات فارسی کهن
(1) ز بس بار کوداشت در اندرون (زاده شدن رستم) (صفحات، 23 تا 27)

MODULE: II**2 Credits****Unit 3:**

- (a) Literary importance of Shahnameh
- (b) Literary style and techniques employed by Firdowsi
- (c) Chief Characteristics of Shahnameh
- (d) Selection from the book Hazaar Saal-e Sher-e Farsi

انتخاب از کتاب هزار سال شعر فارسی

(1) به نام خداوند جان و خرد (آغاز شاپنامه، در ستایش آفریننده)

(2) کنون ای خردمند، وصفِ خرد (در ستایش خرد) صفحات، 34 تا 37

Unit 4:

- (a) Firdowsi's role as a national poet
- (b) Impact of the Shahnameh on Persian culture and identity
- (c) Contemporary relevance of the Shahnameh
- (d) Selection from the book Hazaar Saal-e Sher- e Farsi

انتخاب از کتاب هزار سال شعر فارسی

(1) چنین است سوگند چرخ بلند تا همه شهر ایران بدیدن شدند (سوگند خوردن سیاوش)

(2) فرنگیس بشنید، رخ را بخت تا همی کرد نفرین و می ریخت آب (زاری فرنگیس) صفحات، 37 تا 48

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Adabiyat-e Farsi Kohan, Jumohuri Islami Iran, New Delhi
- (b) Tarikh adabiyat- e Iran by Dr. Raza Zada Shafeq, Lahore
- (c) Hazaar Saal Sher-e Farsi by Jaffer Ibrahim, Iran
- (d) An Introduction of the Shahnama of Firdowsi by Jamshed Ji Dorabji Khandawala, Mumbai
- (e) Sher- ul Ajam (Vol-I) by Allama Shibli Nomani, Azimgarh (UP)
- (f) Shahnameh (The Epic of Kings) Translated by Helen Zimmern
- (g) Shahnameh Firdousi by Hakeem Abul Qasim Firdousi, Ed, by Mehdi Qareeb, Iran

References:

- (i) Firdowsi o Adabiyat- e Hamasi by Majmu-e Sukhanhay Nakhusteen Jashen Tus, Tehran
- (ii) Firdowsi and his Shahnama by I.C.H, Mumbai
- (iii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (iv) Tarikh-e Zaban o Adabiyat-e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
- (v) The Persian Poets by Dole and Walkar, Kashmir
- (vi) The Shahnama of Firdowsi by Arthur George Warner, London
- (vii) Shaeran- e Buzurg-e Iran (Zindagi Nama) by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (viii) Akhlaq Dar Shahnama by Ali Raza Shamlu, Tehran
- (ix) Adabiyat- e- Classic- o- Jadeed (Hissa- e- Sher) by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
- (x) Shaeran-e Buzurg Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdul Rafi Haqeeqat, Tehran
- (xi) Classical Persian literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (xii) Chakideh Tarikh-e Adabiyat- e Iran (Hissa- e Sher) by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- (xiii) Firdowsi by Ezatollah Alvandi, Iran
- (xiv) Mutoon- e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (xv) A History of Persia Vol- II Percy Sykes, Lodon

M.A (Persian)
Semester- III

Basket B

Programme Name: M.A in Persian

Course Name: Contribution of Non-Muslims to Persian literature

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 4

Course Outcomes:

- (1) To understand the historical context of Persian literature and the diverse cultural influences that have shaped it, including contributions from Non-Muslims
- (2) To identify key Non- Muslim figures who made significant contributions to Persian literature
- (3) To understand and analyze themes, styles, and literary techniques employed by Non- Muslim writers in Persian literature
- (4) To evaluate the impact of Non- Muslim contributions on the development and evolution of Persian literature
- (5) To understand and debate the representation and recognition of Non- Muslim voices in Persian literature in both historical and contemporary contexts
- (6) To identify key non-Muslim figures who have made significant contributions to Persian literature, especially poetry
- (7) To examine the major works of these non-Muslim authors and poets and their impact on Persian literary tradition
- (8) To explore the themes and motifs introduced or emphasized by non-Muslim poets in Persian poetry
- (9) To discuss the role of non-Muslim poets or authors in the preservation and promotion of Persian culture and language

Module: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) Introduction to Persian literature
- (b) Brief history of Persian literature and its evolution
- (c) Pre-Islamic Persian literature
- (d) Contributions of Zoroastrian, Jews, Christians, Hindus and other Pre-Islamic traditions to Persian literary heritage
- (e) Life and times of Chandrabhan Brahman
- (f) Chandrabhan Brahman's contribution to Persian literature
- (g) Selection from the book, Chandra Bhan Brahman Ki Farsi Shayari

- انتخاب از کتاب چندر بهان برہمن کی فارسی شاعری
- (1) شدم بہ بحر محبت غریق طوفانش
 - (2) بود ہمیشہ مرا با بتان نہان اخلاص
 - (3) ندا رسید بگوشتم ز مبداء فیاض
 - (4) چہ بستہ ای دل آزادہ را بکہنہ بساط
 - (5) چند بیہودہ کند بر ما جا واعظ (صفحات، 158 تا 159)

Unit 2:

- (a) The period of Mughals is the age of Persian literature of the Non- Muslims
- (b) Notable non-Muslim figures and their works in Persian
- (c) Historical books of non- Muslims during Mughal period
- (d) Persian tazkiras of non- Muslims during Mughal period
- (e) Life and works of Anand Ram Mukhalis
- (f) Contributions of Anan Ram Mukhalis to Persian literature
- (g) Selection from the book, Adabiyat-e- Farsi Mein Hinduon Ka Hisa

- انتخاب از ادبیات فارسی میں ہندوؤں کا حصہ
- (1) میا زار ای محبت باز چوں من ناتوانے را
- (2) برد سودائے سر زلف تو از خویش مرا تا نگزاشت فصل گل بہ چمن باغبان مرا
- (3) قصہ کوہ کن بود گویا تا از تو مخلص نالہ و از یار نشیندن بس مست
- (4) ما ندیدیم بچشم خود آہ تا گر نشد امروز، فردا می شود
- (5) سیہ مستانہ اشک من بکوے یار می گردد تا مبادا از چمن غافل در ایام خزاں باشی (صفحات 127 تا 130)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Literary themes, styles and genres of non-Muslim Persian poets
- (b) Exploration of prose works by non-Muslim authors in Persian
- (c) Zafar Nameh and Guru Gubind Singh Ji
- (d) Maharaja Ranjeet Singh and Persian
- (e) Persian historical books during the Sikh period
- (f) Brief Biography of Bindar Ibn Das (Khushgoo)
- (g) Khushgoo's contributions to Persian literature
- (h) Selection from the book, Adabiyat-e- Farsi Mein Hinduon Ka Hisa

- انتخاب از کتاب ادبیات فارسی میں ہندوؤں کا حصہ
- (1) دہلی خوش است ایک ز یار این چنین خوش است تا امروز از کجائیم گر در عدم نبودیم (صفحات، 177 تا 179)

Unit 4:

- (a) Persian literature as a Medium of Cultural Exchange
- (b) Patronage of Persian literature by Sikh Gurus
- (c) Growth of Persian under Guru Nanak Ji and Successive Gurus
- (d) Brief life of Swami Bahupat Ray Biragi
- (e) Bahupat Ray Biragi's contributions to Persian literature
- (f) Rumi's impact on Ray Biragi's poetry
- (g) Selection from the book, Adabiyat-e- Farsi Mein Hinduon Ka Hisa

- انتخاب از کتاب ادبیات فارسی میں ہندوؤں کا حصہ
- (1) ذات حق آمد چو تخم اندر بیاب
- (2) گر ہمہ ارواح یا اجسام هست
- (3) بہ چہ بساط و چہ جواہر چہ عرض
- (4) کافر و مومن فرنگی و یہود
- (5) گلشن عالم تجلی گاہ تست (صفحات، 312 تا 316)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed books:

- (a) Adabiyat-e-Farsi Mein Hinduon Ka Hisa by Dr. Syed Abd- ullah, Lahore
- (b) Chandra Bhan Brahman Ki Farsi Shayeri by Dr. Shahid Naukhez Azmi, Delhi

References:

- (i) Persian Poets of India by Dr. Shamimul Haq Siddiqi, Delhi
- (ii) Punjab Kay Ahem Farsi Rubai Go Shoara by Dr Abid Ibrahim Para, Punjab
- (iii) Zafarnama by Shri Guru Gobind Singh Ji, Punjab
- (iv) Tazkera Shoara- e Punjab by Khawaja Abdul Rasheed, Karnil, Lahore
- (v) A Critical Study of Chandra Bhan Brahman and his works by Jagdish Narain Kulshreshtha, Aligarh
- (vi) A Study of Persian Ghazal & Rubai under the Great Mughals by Dr. Qamaruddin, Delhi
- (vii) Sarkhush Shenasi by Dr. H. S. A. Haidery, Muzaffarpur (Bihar)
- (viii) Hind- Irani Adabiyat (Chand Mutaley) by Kabir Ahmed Jaisi, New Delhi
- (ix) Nigahi be Tarikh-e Adab-e Farsi Dar Hind by Dr. Taufeeq Subhani, Iran
- (x) Hindu Farsi Sho'ara Mughal Ahed mein by Dr Abida Khatoon, Delhi

M.A (Persian)
Semester- III

Basket B

M.A in Persian

Course Name: Eminent Poetesses of Persian

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 5

Course Outcomes:

- (1) To understand the works of renowned Persian poetesses like Rabia Balki, Farough Farrokhzad, Parvin E'tesami, Nur Jahan, and Zebun-Nisa, appreciating their literary contributions, style and themes
- (2) To explore how the poetry of these poetesses reflects Persian culture, traditions, and societal norms, providing a deeper understanding of Persian society through the ages
- (3) To examine the lasting impact of Persian poetesses on literature and society, considering their influence on subsequent generations of writers, both within Iran and globally
- (4) To understand the empowerment and representation: Discussing the significance of studying and amplifying the voices of Persian poetesses in promoting gender equality, cultural diversity, and inclusive representation in literature studies
- (5) To be able to explain the historical and cultural contexts in which the prominent Persian poetesses lived and wrote, understanding the social, political and literary environments that influenced their work
- (6) To gain comprehensive knowledge about the lives of major Persian poetesses, understanding how their personal experiences and societal roles shaped their poetry

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Overview of Persian literary tradition
- (b) Importance of poetesses in Persian literature
- (c) Contributions by Persian Poetesses of early times
 - (i) Rabia Bulkhi
 - (ii) Mahasati Ganjavi
 - (iii) Padishah Khatoon
 - (iv) Jahan Khatoon
 - (v) Bibi Aruzi Samarqandi
 - (vi) Bibi Ismati
 - (vii) Bedili
 - (viii) Mihri
- (d) Selection from the book Eminent Poetesses of Persian

- انتخاب از کتاب امینت پوایشز آف پرشین
- (1) عشق او باز اندر آوردم به دند (عشق، رابعه قزدارى)
 - (2) دعوت من بر تو آن شد که ایزدت عاشق کناد (دعا، رابعه قزدارى)
 - (3) ز بس گل که در باغ مادی (رابعه قزدارى) (صفحات، 9 تا 13)

Unit 2:

- (a) Impact of court patronage on female poets
- (b) Influence of mystical and Sufi poetry on female poets
- (c) Writing style of Middle times Poetesses
- (d) Notable poetesses during the medieval times
 - (i) Salma Sultan Begum
 - (ii) Nur Jahan
 - (iii) Zebun-Nisa
- (e) Selection from the book Eminent Poetesses of Persian

انتخاب از کتاب امینت پویشز آف پرشین
(1) بشکند دستی که خم در گردن پاری نشد (زیب النساء)
(2) کار ما آخر شد و آخر ز ما کاری نشد (زیب النساء)
(3) بلبل از گل بگذرد گر در چمن بیند مرا (زیب النساء) (صفحات، 38 تا 48)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Re-emergence of female poets in the modern era
- (b) Challenges and opportunities for contemporary poetesses
- (c) Themes and styles in contemporary Persian poetry by women
- (d) Modern poetesses of Iran
 - (i) Parvin-e E'tesami
 - (ii) Simin Behbahani
 - (iii) Farough-e Farrokhzad
- (e) Modern Afghan poetesses of Persian
 - (i) Mahrukh Neyaz
 - (ii) Laila Serahat Roshni
 - (iii) Rahleh Yar
 - (iv) Homaira Nikhat
 - (v) Parwin Pazhawak
 - (vi) Nadia Anjoman
 - (vii) Sajia Ilaha Ahrar
- (f) Selection from the book Eminent Poetesses of Persian

انتخاب از کتاب امینت پویشز آف پرشین
(1) اشک طرف دیده را گردیند و رفت (سفر اشک، پروین اعتصامی)
(2) نوبت اقرار زن تا چار شد (سنگسار، سیمین بهبهانی)
(3) گنه کردم گناهی پر لذت (گناه، فراخ فرخزاد)
(4) هست بلند هر جا حقوق زن بگفتار در جهان (مرگ تدریجی زنان مظلوم افغان، سحیه الهه احرار)
(صفحات، 85 تا 142)

Unit 4:

- (a) Influence of Persian poetesses on world literature
- (b) Continuing relevance and impact of their poetry
- (c) Importance of preserving and promoting their works for future generations

(d) Modern Uzbek poetesses of Persian

- (i) Zulfia Israilova
- (ii) Halima Ahmedova
- (iii) Halima Khudoyberdieva
- (iv) Khosiyat Rustamova
- (v) Zebo Mirzaeva
- (vi) Uktamoy Kholdrova

(f) Modern Tajik poetesses of Persian

- (i) Golrokhsar Safieva
- (ii) Fazaneh Khojandi

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed books:

- (a) Eminent Poetesses of Persian by R. M. Chopra, New Delhi

References:

- (i) Tarikh Adabiyat- e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- (ii) Farsi Adab ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (iii) Tarikh-e Zaban o Adabiyat- e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
- (iv) Chakidah Tarikh-e Adabiyat- e Iran (Hissa- e- Sher) by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- (v) Hazaar Saal-e Sher-e Farsi by Jaffer Ibrahim, Iran
- (vi) Adabiyat Ma'sir-e Farsi by Safarat-e Jamhuri-e Islami-e Iran, New Delhi
- (vii) Divan- e Parvin E'tesami by Mehdi Afshar, Tehran

- (viii) Divan- e Farough Farokhzad by Behrooz Jalali, Tehran
- (ix) Jadid Farsi Shayeri Ka Asri Shaur by Dr. Mohammad Shafi Khan, Srinager Kashmir
- (x) Marori Bar Tarikh-e Adab o Adabiyat- e Emrooz-e Iran by Mohammad Haqooqi, Tehran
- (xi) The Rise, Growth and Decline of Indo- Indo-Persian Literature by R. M. Chopra, New Delhi
- (xii) Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- (xiii) Mutoon- e Farsi (Hissa-e Sher) by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi
- (xiv) Shaeran Buzarig Iran (Az Rudaki ta Shafi Qadkoni) by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (xv) Adabiyat-e- Classico-o-Jadeed (Hissa-e- Sher) by Dr Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)

Semester- IV

Syllabus
M.A. (Persian)
(Sem. - IV)

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Indo-Persian Literature-II

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 1

Course Outcomes:

CO1: Gain a comprehensive understanding of the historical and cultural context in which Indo-Persian literature flourished, focusing on the Mughal and post-Mughal periods in India

CO2: Analyze the literary contributions of Naziri Nishapuri, Mirza Bedil Dehlavi, Ghani Kashmiri, and Chandrabhan Brahman, and understand their roles in shaping Indo- Persian Literary traditions

CO3: Develop skills in comparative literary analysis by examining the thematic, stylistic, and linguistic features of the works of the selected poets and writers in relation to other Persian and Indian literary traditions.

CO4: Explore key themes in Indo-Persian literature such as mysticism, love, philosophy, and the interaction between Persian and Indian cultures as reflected in the works of the selected poets.

C05: To understand cultural heritage and historical connections between the Indian subcontinent and Persia

CO6: To appreciate the diversity of perspectives and voices represented in Indo-Persian literature, including works by poets, scholars, and philosophers from different backgrounds and regions

MODULE: I	2 Credits
------------------	------------------

Unit 1:

- (a) Overview of the historical and cultural context
- (b) Importance and influence of Persian literature on Indian Culture
- (c) Major periods of Indo-Persian literature
- (d) Brief Biography of Naziri Nishapuri
- (e) Naziri Nishapuri's contribution to Indo-Persian literature
- (f) Ghazal and its evolution
- (g) Selection from the Divan-e Naziri Nishapuri

انتخاب از دیوان نظیری نیشاپوری

(1) مانند سراب بند بر پا

(2) زبان پیام هوس داشت شستم انشا را

(3) برای خشت خم خوییم گر آن پیر تر سارا

(4) ای کرده خراب خانه ها را

(5) شرم می آید ز قاصد طفل محبوب مرا (صفحات 4 تا 10)

Unit 2:

- (a) Classical Indo-Persian poetry
- (b) Themes and Motifs in Indo- Indo-Persian Literature
- (c) Life and literary attainments of Mirza Bedil
- (d) Writing style of Mirza Bedil
- (e) Selection from the poems of Mirza Bedil

انتخاب از کتاب میزا بیدل، پروفیسر نبی ہادی

(1) ستم است اگر پوست کشد که بسیر سرو و سمن درآ

- (2) بمہ عمر با تو قدح زدیم و نرفت رنج خمار ما
 (3) تو کریم مطلق و من گدا چکنی جز اینکه نخوانیم
 (4) تب و تاب اشک چکیده ام کہ رسد بمعنی رازِ من
 (5) کہ کشد دامنِ فطرتت کہ بسیر ما و من آمدی (صفحات، 159 تا 170)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- Indo-Persian philosophical and mystical literature
- Sufism and its influence
- Biographical sketch of Ghani Kashmiri
- Ghani Kashmiri's contributions to Persian literature
- Selection from Rubaiyat-e Ghani Kashmiri

- انتخاب از رباعیات غنی کشمیری
 (1) ضعف تو بدل شکست پیکان ما را
 (2) کردست هوای هند دلگیر مرا
 (3) تا فقر شده مقیم کا شانه ما
 (4) از بس کہ گلی نبود در گلشن ما
 (5) ای برده فرو در لب نان دندان را
 (6) ای دل نخوری فریب ارباب دغا
 (7) کسی سیر ز انعام شود چشم گدا
 (8) بازار نمد پوشی ارباب ریا
 (9) افتاده ام از درس درد اعضا
 (10) دارم دردی کہ هست جان کاه مرا (صفحات، 4 تا 9)

Unit 4:

- Influence of Persian themes on Indian languages and literatures
- Contemporary Indo-Persian literature
- Life and times of Chandrabhan Brahman
- Literary attainments of Chandrabhan Brahman
- Selection from the poems of Chandrabhan Brahman

- انتخاب از کتاب چندر بهان برہمن کی فارسی شاعری
 (1) اگر تو جور کنی مہر تو ز جان نرود
 (2) بدل خیال تو، راہ قرار می بندد
 (3) چشم تو تیغ غمزہ چو بر یکدگر زند
 (4) دلم اسیر غم مدعا نمی گردد
 (5) عاشق آنست کہ سر را ز قدم شناسد (صفحات، 120 تا 122)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- Divan-e Naziri Nishapuri by Mohammad Raza Taheri, Tehran
- Mirza Bedil by Prof. Nabi Hadi, Delhi
- Rubaiyat- e Ghani Kashmiri by Adil Aseer Dehlavi, Delhi
- Chandra Bhan Brahman Ki Farsi Shayri by Dr. Shahid Naukhez Azmi, Delhi

References:

- Ghani Kashmiri Hayat Aur Shayri by Dr Neelofar Naz Nahavi (Qaderi), Bihar
- Mutoon-e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi
- Hindustan Mein Ahed- e- Mughali'ah Ka Farsi Adab by Dr. Mohammad Iqbal, New Delhi
- Indo-Persian literature by S. A. H. Abidi, Delhi
- History of Indo-Persian literature by Nabi Hadi, New Delhi
- Punjab Ke Ahem Farsi Rubai Go Shoara by Dr. Abid Ibrahim Para, Punjab
- Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohammad Riyaz & Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- Indo-Islamic Relations by Dr. N. S. Gorekar, Mumbai
- Bedil wa Bedil Garayan by Dr. Md. Abul Kalam Azad, Delhi
- Bedil-o- Ghalib by Dr. Syed Ahsan- Uz- Zafar, Delhi
- Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e- Iran (Hissa-e-Sher) by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- Contribution of Persian to Indian Culture by Dr. N. H. Ansari, Delhi
- The Rise, Growth, and Decline of Indo-Persian Literature by R.M. Chopra, Kolkata
- Bedil, Sepehri and the Indian Style by Hassan Hussaini, Tehran
- Estilahat-e Nuskhi Pardazi Dar Divan-e Bedil Dehlavi by Hamid Raza Qhalich Khani, New Delhi
- Chahar Unsur Bedil by Syed Ziya- uddin Shafie, Tehran
- Mirza Abdul Qadir Bedil Hayat Aur Karnameh by Dr. Syed Ahsanuz Zafar, Rumpur (U.P)
- Sarkhush Shenasi by Dr. H. S. A. Haidery, Muzaffarpur (Bihar)
- Adabiyat-e- Classic-o- Jadeed by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
- Hindu Farsi Sho'ara Mughal Ahad Mein by Dr. Abida Khatoon, Delhi
- Adabiyat-e Farsi Mein Hindoun Ka Hissa by Dr. Syed Abdullah, Lahore

M.A (Persian)
Semester- IV

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Ethics in Persian Literature -II

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 2

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the ethical principles and moral philosophies articulated in classical Persian literature, particularly in the works of the selected authors.

CO2: Analyze the major ethical themes such as justice, humility, love, piety, and the human relationship with the divine, as portrayed in Zabur-e Ajam, Boostan-e Sa'di, Masnavi-e Manavi, and the poems of Attar Nishapuri.

CO3: Engage in comparative analysis of the ethical ideas presented by different Persian poets, and understand how these ideas converge or diverge in their approach to moral and spiritual guidance.

CO4: Explore the role of didactic literature in Persian culture, focusing on how ethical teachings are conveyed through narrative, poetry, parables, and allegories in the selected texts.

CO5: Understand the influence of Islamic ethical thought on Persian literature, particularly how Islamic values are integrated with Persian cultural and literary traditions in the works of Sa'di, Rumi, and Attar.

CO6: Develop the ability to conduct scholarly research on Persian ethical literature, resulting in well-supported academic papers that critically assess the ethical teachings in the works studied.

CO7: Cultivate an appreciation for the rich ethical legacy of Persian literature, recognizing its impact on subsequent literary traditions and its continued relevance in moral discourse.

CO8: Understand empathy and compassion promoting a deeper connection to humanity's shared ethical challenges

CO9: Overall, studying ethics in Persian literature enriches one's cultural, moral and literary understanding, offering valuable insights and skills applicable to various aspects of life

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Historical context and Ethical thought in Persian
- (b) Importance of ethics in Persian literary tradition
- (c) Life and literary attainments of Allama Iqbal
- (d) Ethics of love and relationship in Iqbal's Persian poetry
- (e) Iqbal: Man of Faith and Vision
- (f) Selection from the book Zabur-e Ajam

انتخاب از کتاب زبور عجم، علامہ اقبال، ترجمہ از پروفیسر یوسف سلیم چشتی

(1) علمے کہ تو آموزی مشتاق نگاہے نیست

(2) چو خورشید سحر پیدا نگاہے می توان کردن

(3) بیا کہ خاوریاں نقشِ تازه بستند

(4) بردل بے تاب من ساقی مئے نابے زند

(5) فروغ خاکیاں از نوریاں افزوں شود روزے (زبور عجم، صفحات 298 تا 312)

Unit 2:

- (a) Major ethical themes in Persian literature
- (b) Ethical themes in Classical Persian poetry

- (c) Islamic influence on Persian Ethics
- (d) Biography of Sa'di Shirazi
- (e) Literary contributions of Sa'di to Persian Ethical literature
- (f) Introduction to Boostan-e Sa'di
- (g) Selection from Boostan-e Sa'di

انتخاب از کتاب بوستان سعدی، پروفیسر محمد کاظم کامران

- (1) به اخلاق با هر که بینی بساز
- (2) اگر شکر کردی بر این ملک و مال
- (3) بزرگان نکردند در خود نگاه
- (4) تو با خلق سهلی کن ای نیک بخت
- (5) مشو تا توانی ز رحمت بری

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Ethical themes in Classical Persian poetry
- (b) Overview of Rumi's life and background
- (d) Ethics in Rumi's poetry
- (e) Compassion and empathy in Rumi's poetry
- (f) Selection from the book Qissahay Shireen-e Masnavi-e Ma'navi

انتخاب از کتاب قصه های شیرین مثنوی مولوی

- (1) (میوه زندگی (حکایت چهاردهم)
- (2) پیر مرد و طبیب جوان (حکایت پانزدهم)
- (3) کودکان و استاد (حکایت هجدهم)
- (4) دزد دهلزن (حکایت نوزدهم) (صفحات 79 تا 114)

Unit 4:

- (a) Importance of studying ethics through literature
- (b) Role of Persian poetry in fostering empathy, compassion, and ethics in Society
- (c) Biography of Attar: Life, Works, and Contributions
- (d) Role of love in Attar's poetry: Divine and Human Love
- (e) Relevance of Attar's ethics in contemporary contexts
- (f) Selection from the poems of Attar Nishapuri

انتخاب از کتاب گزیده ای آثار عطار نیشاپوری

- (1) عزم آن دارم که امشب مست مست
- (2) آتش عشق تو در جان خوش تر است
- (3) ره میخانه و مسجد کدام است
- (4) در عشق تو عقل سرنگون گشت
- (5) سخن عشق جز اشارت نیست (صفحات 15 تا 19)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Zabur-e Ajam (Allama Iqbal) by Prof. Yousuf Salim Chishti, New Delhi
- (b) Wisdom of Sa'di by Prof. Mohammad Kazim Kamran, Mumbai
- (c) Qissihay Shirin Masnavi-e Maulavi, Jafar Ibrahimi, Tehran
- (d) Guzideh-e Aasar Attar Nishapuri by Asad-Ullah Baqaei Naeini, Tehran

References:

- (i) Sha'eran- e Buzurg-e Iran by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Tehran
- (ii) Ethics in Persian Poetry by Ghulam Abbas Dalal, New Dehli
- (iii) Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani. Azamgrah (UP)
- (iv) Adabiyat-e Farsi-e Kohan by Safarat-e Jamhuri-e Islami-e Iran, Delhi
- (v) Indo-Islamic Relations by Dr. N. S. Gorekar, Mumbai
- (vi) Aasar-e Akhlaqi dar Adabiyat-e Farsi by Dr. Mohammad Aquil, Delhi
- (vii) Akhlaq-e Jalali by Dr. Hafiz Shabir Ahmed Haideri, New Delhi
- (viii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (ix) Mutoon-e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (x) Tarikh-e Zaban o Adabiyat-e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
- (xi) Contribution of Persian to Indian Culture by Dr. N. H. Ansari, Delhi
- (xii) Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e Iran (Hissa-e Sher) by Dr. Manzar Emam, Muzaffar (Bihar)
- (xiii) Glory of Iqbal by S. Abdul Hassan Ali Nadwi, Lucknow

- (xiv) The Sayings of Rumi and Iqbal by Dr. Khawaja Abdul Hamid Irfani, New Delhi
- (xv) A Critical Exposition of Iqbal's Philosophy by Dr. Ehsan Ashraf, New Delhi
- (xvi) Guzidah-e Aasar Maulana by Asadullah Baqayi, Tehran
- (xvii) Mathnavi Rumi Translated by Qazi Sajjad Hussain, Delhi
- (xviii) Rumi by Mir Waliullah, New Delhi
- (xix) Iqbal Poet- Philosopher of Islam by Prof Mohammad Munawwar, New Delhi
- (xx) Rumi's Impact on Iqbal's Religious Thought by Dr. Nazir Qaiser, New Delhi
- (xxi) Guzideh- Asha'r-e Maulavi by Farshid Eqbal, Iran
- (xxii) Gulcheen Ghazaliyat Sa'di by Dr. Mannucheher Adimiyat, Tehran
- (xxiii) Vision of Sa'di by Prof Mohammad Kazem Kamran, Mumbai
- (xxiv) The Gulistan or Rose Garden of Shirazi by John T.Platts, Delhi
- (xxv) The Bustan of Sa'di by A. Hart Edwards, New Delhi
- (xxvi) Javed Nama by Prof Yousuf Chashti, New Delhi
- (xxvii) Gulistan by Francis Gladwin, Britain
- (xxiv) Divan-e Shams Tabriz by R. A. Nicholson, New Delhi
- (xxv) Mystical Poems of Rumi by A. J. Arberry, Kashmir
- (xxvi) Tarikh-e Adabiyat- e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafeq, Lahore
- (xxvii) Tadhkiratul Aulia by Bankey Behari, New Delhi
- (xxviii) The Persian Mystic by Margaret Smith, Kashmir
- (xxix) Mantequl- tair by Attar Nishapuri (Muqadema, Mohammad Raza Shafie Kadqani),

M.A (Persian)
Semester- IV

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Sufism in Persian Literature -II

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Course: 3

Course Outcomes:

CO1: Develop a deep understanding of the fundamental principles of Sufi philosophy, including concepts such as divine love, the mystic journey, unity with the divine, and spiritual enlightenment, as depicted in Persian literature

CO2: Analyze key Sufi themes, such as the search for truth, self-purification, divine love, and the allegorical representation of the soul's journey, as expressed in the *Divan of Hafiz*, the poems of Saheb Tabrizi, *Khamsa-e Nizami Ganjavi*, and the works of Mir Sayyed Ali Hamadani

CO3: Explore the rich symbolism and metaphorical language used in Sufi poetry, understanding how poets like Hafiz, Nizami, and Hamadani communicate complex spiritual ideas through literary devices.

CO4: Develop research skills by engaging with primary and secondary sources on Sufism in Persian literature, leading to the production of scholarly papers that critically assess the spiritual and literary contributions of the selected poets.

CO5: Cultivate an appreciation for the influence of Sufi literature on broader Persian literary traditions, recognizing its role in shaping the spiritual and cultural heritage of the Persian-speaking world.

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Sufism and Persian literature
- (b) Historical context of Sufism in Iran
- (c) Biography and Early life of Hafiz Shirazi
- (d) Influence of Sufism on Hafiz's poetry
- (e) Relationship between Sufism and Love in Hafiz's Ghazals
- (f) Selection from the Divan- e Hafiz

- انتخاب از دیوان حافظ، بنری ویلبر فورس کلاک
- (1) صوفی گلی بچین و مرقع به خار بخش
 - (2) باغبان گرینچ روزی صحبت گل بایدهش
 - (3) فکر بلبل همه آن است که گل شد یارش
 - (4) شراب تلخ می خواهم که مرد افکن بود زورش
 - (5) خوشا شیراز و وضع بی مثالش (صفحات، 275 تا 279)

Unit 2:

- (a) Interaction between Sufism and Persian literary tradition
- (b) Sufi poetics and symbolism
- (c) Ghazals and Mystical themes
- (d) Life and works of Saib Tabrezi

- (e) Themes and Motifs in Saib Tabrezi's works
(f) Selection from the poems of Saib Tabrezi

- انتخاب از کتاب هزار سال فارسی و ادبیات عرفانی
(1) از شفق هر صبح سازد چهره خونین، آفتاب (بهشت آشنائی)
(2) هر خار این گلستان، انگشت رهنمائی ست (آیینۀ خانه دل)
(3) به آسمان نرسد، هر که خاکپای تونیست (غزل چو آب)
(4) به کف شعله، اگر نقد شرر می آید (گل خورشید)
(5) گلی که از عرق شرم دیده بان دارد (لباس ماتم بلنبل) (هزار سال شعر فارسی، صفحات 324 تا 329)
(6) گردون صدف گوهر یکدانه عشق است (دیوانه عشق)
(7) پیچیدن سر از دو جهان افسر عشق است (مینای فلک) (ادبیات عرفانی، صفحات 69 تا 72)

MODULE: II

2 Credits

Unit 3:

- (a) Role of the Sufis in preaching Communal Harmony in the society
(b) Impact of Sufism in Indian subcontinent
(c) Biography of Nizami Ganjavi
(d) Influence of Sufism on Nizami's literary style
(e) Selection from the poems of Nizami Ganjavi

- انتخاب از گزیده تحلیلی خمسه نظامی گنجوی
(1) خرد هر کجا گنجی آرد پدید
(2) خدایا تویی بنده را دستگیر
(3) محمد که بی وعوی تخت و تاج
(4) چنین آمد از فیلسوف این سخن
(5) به آن نام کز نام ها برتر است (صفحات 172 تا 201)

Unit 4:

- (a) Sufi Mysticism and philosophy in Persian literature
(b) Modern interpretations of Sufism in Persian literature
(c) Modern themes and re interpretation of Sufi Mysticism
(d) Life of Mir Sayyed Ali Hamadani
(e) Syed Ali's contributions to Persian literature
(f) Selection from the poems Mir Sayyed Ali Hamadani

- انتخاب از کتاب احوال و آثار و اشعار میر سید علی همدانی
(1) ز عکس روی تو یابند مقبولان هدایتها
(2) گر بر اندازد زمانی از جمال خود نقاب
(3) درد عشقت که دواي دل شوریده ماست
(4) هر سحر که بوی زلفش دل ببالا میکشد
(5) ارباب ذوق در غم تو آرمیده اند (صفحات 445 تا 453)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- Sufism by R.M. Chopra, New Delhi
- The Big Five Sufis of India and Pakistan by W. D. Begg, New Delhi
- Divan-e Hafiz Shirazi by Henry Wilberforce Clarke, Tehran
- Hazal Saal-e Sher-e Farsi by Jafer Ibrahim, Tehran
- Adabiyat-e Erfani by Safarat-e Jamhuri-e Islami, New Delhi
- Guzideh Tahleli Khams-e Nizami Ganjavi by Asadullah Baqei Naeini, Tehran
- Ahwal- wa- Aasar Mir Syed Ali Hamadani by Dr. Mohammad Riyaz, Islamabad

References:

- Shayran-e Buzurg Iran Az Rudaki ta Shafi Kadkani by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Tehran
- Taleel Aasaar-e Nizami Ganjavi by Dr. Kamil Ahmed Nazad, Tehran
- Ganjeena-e Hikmat Dar Aasar-e Nizami by Mansoor Sarwat, Tehran
- Tarikh-e Erfan wa Aarefan-I- Irani by Abdul Rafi Haqeeqat, Tehran
- Sar, chashmeh Tasawwuf Dar Iran by Ustad Sayeed Nafisi, Iran
- Sufi Saints by Mohammad Taher, New Delhi
- Spiritual Journey (Saloki Rohi) by Masoud Reza Madaressi Chahardehi, Delhi
- Mutoon- e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- An Introduction to Sufism, Origin, Philosophy & Development by Masood Ali Khan, New Delhi
- Studies in Islamic Mysticism by K. A. Nizami, Delhi
- Nisab-e-Tasawwuf by Dr. Zohra Farooqi, New Delhi
- Sufism As A Bond of Culture between India and Iran, New Delhi
- A Sufi Saint of the Twentieth Century by Martin Lings, Aligarh
- The Way of a Sufi (Sharfuddin Maneri) by Paul Jackson, S.J, Delhi
- History of the Shattari Silsilah by Qazi Moinuddin Ahmed, Delhi
- The Master Piece of Sufism by W. Stoddart & R. A. Nicholson, New Delhi
- Sufism in India by Masood Ali Khan (S. Ram), New Delhi
- Early Sufi Masters by Masood Ali Khan (S. Ram), New Delhi
- Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr.Mohammad Riyaz & Dr Sadiq Shibli, Delhi

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket A

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Persian Prose during Samanid Period

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 1

Course Outcomes:

CO1: Gain a comprehensive understanding of the historical, cultural, and political context of the Samanid period (9th–10th centuries) and its role in the revival and development of Persian prose.

CO2: Analyze significant prose works from the Samanid period, such as *Tārīkh-i Bayhaqī* and *Kitab al-Tafsir*, examining their themes, structure, and literary style.

CO3: Examine the various forms and genres of Persian prose that flourished during the Samanid period, including historical writing, religious texts, and scientific literature

CO4: To understand the role of patronage, education, and religious institutions in the cultivation and dissemination of Persian prose literature under the Samanid dynasty

CO5: To understand the significance and complexity of Persian prose during the Samanid period, encouraging students to engage critically with primary texts and scholarly interpretations

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to the Samanid Dynasty
- (b) Socio-political, cultural, and literary environment of the era
- (c) Influence of the Samanid period on Persian literature & language

Unit 2:

- (a) Role of Samanid period in the development of Persian prose
- (b) Persian prose during the Samanid period
- (c) Literary style and forms prevalent during this time
- (d) Introduction to key prose writers of the period

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (i) Biography of few notable writers and their contributions
- (ii) Abu Mansoor Bin Abdullah Amiri (ابو منصور بن عبدالله الامیری)
- (iii) Abu Jafer Bin Jareer Tibri (ابو جعفر محمد بن جریر طبری)
- (iv) Abu Bakar Mohammad Zakariya Razi (ابو بکر محمد زکریا رازی)
- (v) Ishaq Mausali (اسحاق موصلی)
- (vi) Abu Ma'shar Balkhi (ابو معشر بلخی)

Unit 4:

- (i) Introduction to Key texts in Persian prose from the Samanid era
- (ii) Muqaddemah Shahnameh (مقدمه شاپنامه)

- (iii) Tarjume Tarikh-e Tibri (ترجمہ تاریخ طبری)
 (iv) Ajaeul Baldaan (عجائب البلدان)
 (v) Tarikh-e Seestan (تاریخ سیستان)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Book:

- (a) Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e Iran (Hissa-e Nasr) by Dr. Manzar Emam, Muzffarpur
 (b) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi

References:

- (i) Tarikh-e Adabiyat-e Iran by Dr. Raza Zadeh Shafeq, Lahore
 (ii) Tarikh-e Zaban o Adabiyat-e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
 (iii) Mutoon Farsi (Nasr) by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi
 (iv) Great Poets of Classical Persian by R. M. Chora, Kolkata
 (v) A History of Persian Literature by Ahmad Tamimdari, Iran
 (vi) Adabiyat-e- Classic-o- Jadeed (Hissa-e- Nasr) by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
 (vii) Farsi Dastan Navesi ki Mukhtasar Tarikh by Dr Mohan Muhaiuddin, New Delhi
 (viii) Tarikh-e Zaban-e- Farsi by Dr. Mohari Baqeri, Iran

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket A

Programme Name: M.A. in Persian

**Course Name: History of Persian Classical Literature
(Ghaznavid Period)**

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 2

Course Outcomes:

CO1: Gain a comprehensive understanding of the historical, cultural, and political context of the Ghaznavid period (10th–12th centuries) and its influence on the development of Persian classical literature.

CO2: Analyze the contributions of major literary figures from the Ghaznavid period, such as Ferdowsi, Unsurī, and Manuchehri, focusing on their works and their impact on Persian literary traditions.

CO3: Explore the role of literary patronage and court culture under the Ghaznavid rulers, understanding how the court of Mahmud of Ghazni fostered the development of Persian poetry and prose.

CO4: Examine the evolution of Persian poetry during the Ghaznavid period, particularly the development of genres such as the *qasida* and the *masnavi*, and the refinement of literary forms and techniques

CO5: Understand the role of Persian as a language of literature, culture, and administration in the broader context of Islamic civilization during the Ghaznavid period.

CO6: Cultivate an appreciation for the enduring legacy of the Ghaznavid period in Persian literature, recognizing its foundational role in shaping Persian literary identity and influencing subsequent literary movements.

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Brief overview of the Ghaznavid dynasty
- (b) Political, social, and cultural landscape of the period
- (c) Literary significance of the Ghaznavid dynasty in Persian history
- (d) Contribution of the Ghaznavid period to Persian literary traditions
- (e) Ghaznavid rulers as patrons of Persian literature

Unit 2:

- (a) Major literary figures of the period and their works
- (b) Literary forms and styles of the period
- (c) Ferdowsi and his contribution to Classical Persian literature
- (d) Epic poetry and its significance in the Ghaznavid period
- (e) Selection from the poems of Saib Tabrezi

انتخاب از کتاب ادبیات فارسی کهن
(1) بنام خداوند جان و خرد (در ستایش آفریننده)
(2) پژوهنده نامه باسان (پادشاهی کیومرث)
(3) یکی مرد بود اندر آن روزگار (داستان ضحاک) (صفحات 11 تا 22)

MODULE: II**2 Credits****Unit 3:**

- (a) Themes and poetic styles in Ghaznavid literature
- (b) Lyric poetry: Ghazals, quatrains and other forms
- (c) Life and works of Farrukhi Seestani
- (d) Selection from the poems of Farrukhi Seestani

انتخاب از کتاب ادبیات فارسی کهن
 (1) امسال تازه روی تر آمد همی بهار (بهار تازه روی تر از یار)
 (2) دل من همی داد گفتی گواهی (گواهی دل)
 (3) گل بخندید و باغ شد پدرام (باغ شد پدرام)
 صفحات 29 تا 34

Unit 4:

- (a) Life of Manuchehri Damghani
- (b) Writing style of Manuchehri Damghani
- (c) Selection from the poems of Manuchehri Damghani

انتخاب از کتاب هزار سال شعر فارسی
 (1) ای نهاده بر میان فرق، جان خویشتن (در صفت شمع)
 (2) جهاننا چه بد مهر و بدخو جهانی (جهاننا...)
 (3) خیزید و خزارید که هنگام خزانست (در وصف خزان) (صفحات 59 تا 63)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Adabiyat-e-Farsi-e Kohan by Safarat Jamhoori-e Islami-e Iran, New Delhi
- (b) Hazar Saal-e Sher-e Farsi by Jafar Ibrahimi, Iran

References:

- (i) Tarikh-e Adabiyat-e- Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- (ii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (iii) Classical Persian Literature by A. J. Arberry, Kashmir
- (iv) Tarikh-e Zaban o Adabiyat-e Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, New Delhi
- (v) Shaeran-e Buzurg Iran by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (vi) Sherul Ajam (Vol:I) by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (UP)
- (vii) Mutoon-e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi
- (viii) The Persian Poets by Dole and Walker, Kashmir
- (ix) Great Poets of Classical Persian by R. M. Chopra, Delhi
- (x) Firdousi by Ezit-ullah Alwandi, Tehran
- (xi) Akhlaq Dar Shahnameh by Ali Raza Shamali, Tehran
- (xii) A History of Persia by Percy Sykes, London, New York
- (xiii) Shaeran-e Buzurg Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abul Rafi Haqeeqat, Iran
- (xiv) Firdowsi wa Adabiyat-e Hamasi by Sukhan Rani Tanzeem, Tus (Iran)
- (xv) Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e- Iran by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)

M.A (Persian)
Semester- IV

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Famous Poets of Safavid and Qajarid Period

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 3

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the historical, cultural, and political contexts of the Safavid (1501–1736) and Qajar (1789–1925) periods, and their impact on Persian poetry.

CO2: Explore the major themes and genres prevalent in the poetry of the Safavid and Qajar periods, including mysticism, love, philosophy, political satire, and the reflection of societal changes

CO3: Examine the role of royal patronage, court culture, and the influence of Sufi orders in the development of poetry during the Safavid and Qajar periods, understanding how poets navigated the social and political landscapes of their times

CO4: Understand the evolution and adaptation of Classical Persian poetic forms, such as the ghazal, qasida, and rubai, during the Safavid and Qajar periods, with focus on innovation and continuity

CO5: To compare and contrast the poetic traditions of the Safavid and Qajar periods with other literary movements in Persian history

CO6: To apply knowledge of Safavid and Qajarid poetry to broader discussions of Persian literature and its significance within the context of world literature.

CO7: Cultivate an appreciation for the literary legacy of the Safavid and Qajar periods, recognizing their influence on later Persian poetry and their role in shaping the literary and cultural identity of Iran.

MODULE: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) Introduction to the Safavid Empire and the Qajar Dynasty
- (b) Significance of poetry in these eras
- (c) Historical and cultural context of poetry during these periods
- (d) Famous poets of the Safavid period
- (e) Brief Biography of Mohtasham Kashani
- (f) Literary attainments of Mohtasham Kashani
- (g) Selection from the book Shaeran-e Buzurg-e Iran (Zindagi Nameh)

انتخاب از کتاب شاعران بزرگ ایران (رودکی سمرقندی تا شفیعی کدکنی)
(1) حسن را تکیه گاه آن طرف کلاهست امروز (خوابگاه ناز)
(2) بس که ماندیم به زنجیر جنون پیر شدیم (خطرگه)
(3) به مهر غیر در اخلاص من خلل کردی (قهر) (صفحات، 185 تا 186)

Unit 2:

- (a) Literary forms and themes in the Safavid period
- (b) Characteristics of Safavid poetry
- (c) Key works of Safavid era
- (d) Biography of Urfi Shirazi

- (e) Urfi Shirazi's contribution to Persian literature
- (f) Selection from the poems of Urfi Shirazi

انتخاب از کتاب متون فارسی (شعر) دکتر واصف احمد
 (1) عادت عشاق چیست مجلس غم داشتن
 (2) صباح عید که در تکیه گاه ناز و نعیم
 (3) برگز مگو که کعبه ز بتخانه خوشتر است
 (4) اقبال کرم می گرد ارباب هم را (صفحات، 250 تا 258)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Major themes and styles of the Qajarid period
- (b) Notable works during the Qajar period
- (c) Brief Biography of Kaleem Kashani
- (d) Literary works of Kaleem Kashani
- (e) Selection from the Divan-e- Kaleem Kashani

انتخاب از دیوان کلیم کاشانی (حصه غزلیات)
 (1) چند از شرم تو باشد در نقاب
 (2) تا خانمان ما همه بر باد داده آب
 (3) از پیچ و تاب فکر تنم صد شکن گرفت
 (4) نو بهار آمد دگر دنیا خوش و دلها خوش است
 (5) آن سرو روان تا بگلستان گذری داشت (صفحات، 104 تا 107)

Unit 4:

- (a) Patronage of poetry by Safavid and Qajar rulers
- (b) Socio-political changes influencing poetry
- (c) Emergence of new poetic forms and themes
- (d) Biographical sketch of Saib Tabrezi
- (e) Literary contribution of Saib Tabrezi
- (f) Selection from the poems of Saib Tabrezi

انتخاب از کتاب شاعران بزرگ ایران (از رودکی تا شفیعی کدکنی)
 (1) سهل مشمر همت پیران با تدبیر را (همت پیر)
 (2) در سیم خانه افلاک دل روشن نیست (دل زنده)
 (3) روزی که حرف عشق مرا بر زبان گذشت (خواب گران)
 (4) هیچ جوینده ندانست که جای تو کجاست (بی نشان)
 (5) ساقی به یک پیاله که وقت سحر رساند (دل شکسته) (صفحات، 191 تا 193)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Shaeran-e-Buzarug-e Iran (Az Rudaki ta Shafi Kadkani) by Dr. Syed Ahmed Hussaini, Iran
- (b) Mtoon-e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, New Delhi
- (c) Divan- e Kaleem Kashani by Bechan Tarqi (Kitab Farooshi Khayyam), Iran

References:

- (i) Tarikh Adabiyat-e- Iran by Dr. Raza Zadeh Shafaq, Lahore
- (ii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr. Sadiq Shibli, Delhi
- (iii) Classical Persian Literature by A. J Arberry, Kashmir
- (iv) Tarikh-e Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi by Prof. Khan Mohammad Atif, Lucknow (U.P)
- (v) Guzideh-i- Qasideh Sarayan-e-Farsi by Dr. Mohammad Iqbal, New Delhi
- (vi) Hazar Saal-e Sher-e Farsi by Jafar Ibrahimi, Iran
- (vii) Majmu-e Qasidah-e Urfi by De Mesira Superintdent, Lucknow (U.P)
- (viii) Shaeran Buzarug-e Iran (Az Rudaki ta Bahar) by Abdul Rafi Haqeeqat, Tehran
- (ix) A History of Persian literature by Ahmad Tamimdari, Iran
- (x) Farsi Dastaan Navesi ki Mukhtasar Tarokh by Dr. Momin Mohi- Uddin, New Delhi
- (xi) Tarikh-e Adabiyat Iran by Tawfeeq Subhani, Tehran
- (xii) Sherul Ajam by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (U.P)
- (xiii) Adabiyat-e-Classic-o-Jadeed (Hissa-e-Sher) by Dr. Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
- (xiv) Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e-Iran by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket A

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Persian Letters of Ghalib with translation

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 4

Course Outcomes:

CO1: Develop an understanding of the historical, cultural, and literary context in which Ghalib wrote his Persian letters, appreciating the social, political, and intellectual milieu of 19th-century India.

CO2: Analyze the distinctive prose style of Ghalib's Persian letters, focusing on his use of language, rhetorical devices, and literary techniques that reflect his mastery of Persian prose

CO3: Explore the key themes and motifs in Ghalib's Persian letters, and understand the depth of his thought and the breadth of his literary expression

CO4: Develop critical interpretation skills by closely reading and analyzing the content of Ghalib's letters, understanding the personal, social, and literary significance of his correspondence

CO5: Cultivate an appreciation for Ghalib's literary legacy, recognizing the importance of his Persian letters in understanding his multifaceted personality and his contributions to Persian and Urdu literature.

MODULE: I 2 Credits

Unit 1:

- (a) Mirza Ghalib: Life and works
- (b) Ghalib and his significance in Urdu and Persian literature
- (c) Letter writing in Persian literature
- (d) Selection from the book Kuliyaat-e Maktoobaat-e Farsi-e Ghalib

انتخاب از کلیات مکتوبات فارسی غالب

(1) خط بنام میرزا علی بخش خان بهادر

(2) خط بنام صدرالدین خان بهادر صدالدور (فارسی متن، 432، 435)

Unit 2:

- (a) Introduction to Ghalib's Persian letters: Purpose and content
- (b) Importance of Persian letters in understanding Ghalib's life, thoughts and literary style
- (c) Selection from the book Kuliyaat-e Maktoobaat-e Farsi Ghalib

انتخاب از کلیات مکتوبات فارسی غالب

(1) خط بنام نواب محمد مصطفیٰ خان بهادر

(2) خط بنام میراعظم علی مدرس اکبرآباد (فارسی متن، 436، 453)

MODULE: II**2 Credits****Unit 3:**

- (a) Literary Style and Techniques in Ghalib's Persian Letter
- (b) Discussion on the poetic and prose elements within the letters and their impact on readers
- (c) Examination of Ghalib's use of language, metaphors, and imagery
- (d) Selection from the book Kuliyat-e-Maktoobaat-e Farsi-e Ghalib

انتخاب از کلیات مکتوبات فارسی غالب

(1) خط بنام مولوی کرم حسین خان سفیر شاه اوده

(2) خط بنام سبحان علی خان

(3) خط بنام امام بخش ناسخ (فارسی متن، 455، 456، 459)

Unit 4:

- (a) Contextualization of Ghalib's life and the socio-political environment of his time
- (b) The impact of Ghalib's letters on his contemporaries and successors
- (c) Exploration of Ghalib's legacy in Persian literary traditions and beyond
- (d) Selection from the book Kuliyat-e-Maktoobaat-e-Farsi Ghalib

انتخاب از کلیات مکتوبات فارسی غالب

(1) خط بنام حکیم احسن الله خان

(2) خط بنام الف بیگ

(3) خط بنام مولوی نورالحسن (فارسی متن، 469، 468، 467)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Kuliyaat-e-Maktoobaat-e-Farsi-e Ghalib by Partau Rohila, New Delhi
- (b) Ghalib Ke Farsi Khutoot by Prof Haneef Naqvi, New Delhi

References:

- (i) Ghalib Ke Muntakhab Farsi Maktoobaat by Partau Rohila, New Delhi
- (ii) Aaraaq-e-Maani, Translated & Compiled by Dr. Tanveer Ahmed Alvi, Delhi
- (iii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz and Dr Sadiq Shibli, Delhi
- (iv) Chakideh Tarikh-e Adabiyat-e-Iran (Hissa-e-Sher) by Dr. Manzar Emam, Muzaffarpur (Bihar)
- (v) Mutoon-e Farsi (Sher) by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (vi) Adabiyat-e-Classic-o-Jadeed (Hissa-e-Sher) by Dr Mazhar Asif, Muzaffarpur (Bihar)
- (vii) Aqleem-e Khayaal by Dr. Mohammad Abid Hussian, Patna
- (viii) Shareh Kuliyaat-e- Ghalib (Farsi) Dr. Khawaja Hamid Yazdani, Lahore
- (ix) Ghalib Ki Farsi Shairi (Taruf-o-Tanqeed) by Dr. Tanveer Ahmad Alvi
- (x) Ghalib Aur Badayun by Dr. Shams Budayuni, New Delhi
- (xi) Ghalib Nama by Ghalib Institute, New Delhi
- (xii) Ghalib Ki Fikri Wabastagiyan by Anwar Moazzam, New Delhi
- (xiii) Ghalib Ki Chand Farsi Tasaneef by Dr. Haneef Naqvi, New Delhi

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket B

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Shibli Nomani and His Contribution to Persian

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 1

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the historical, cultural, and intellectual context in which Shibli Nomani lived and worked, focusing on his contributions to Persian literature and scholarship during the late 19th and early 20th centuries.

CO2: Analyze the major Persian works of Shibli Nomani, such as *Tadkira-tul-Shu'ara* and *Asar-us-Sanadid*, examining their themes, literary style, and significance in the context of Persian literature.

CO3: Explore Shibli Nomani's role in the revival and promotion of Persian literature, including his efforts to preserve Persian literary heritage, contribute to literary criticism, and influence contemporary literary circles.

CO4: Examine Nomani's contributions to Persian literary criticism and historiography, understanding his approach to literary analysis and his impact on the study of Persian literature and culture

CO5: Cultivate an appreciation for Shibli Nomani's literary legacy, recognizing his role in shaping Persian literary studies and his contributions to the preservation and advancement of Persian literature and culture.

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Shibli Nomani's life and achievements
- (b) Shibli Nomani's contribution to Persian literature
- (c) Selection from the book *Ghazaliyat-e Shibli Nomani*

انتخاب از کتاب غزلیات شبلی (بوی گل)
(1) پیک فرخنده قدم مزده سرامی آید
(2) هر چه هست از لب گلفام است
(3) آن شوخ بس که پایه حُسنش بلند بود
(4) نسیم صبح بیا راحتے به جان برسان (صفحات 59 تا 64)

Unit 2:

- (a) Literary style and thematic concerns of Shibli Nomani in Persian literature
- (b) Persian verses of Shibli Nomani
- (c) Persian Kulliyat of Shibli Nomani
- (d) Selection from the book *Ghazaliyat-e Shibli Nomani*

انتخاب از کتاب غزلیات شبلی (بوی گل)
(1) ما درین حرف که پیکے برسانید به من
(2) تا نرگس تو عریده انگیز نه بوده است
(3) رفتیم و گرفتیم عیارِ مِه کنعان
(4) من شب وصل به این حیلہ فریبش دادم (صفحات 87 تا 88)

Unit 3:

- (a) Major works of Shibli Nomani
- (b) Introduction to Sherul Ajam and Sawaneh Maulana Rum
- (c) Literary importance of Sherul Ajam & Sawaneh Maulana Rum
- (d) Selection from the book Ghazaliyat-e Shibli Nomani

انتخاب از کتاب غزلیات شبلی (دستہ گل)

- (1) چند بیہودہ بہ بند غم دنیا باشم
- (2) نثارِ بمبئی کن ہر متاع کہنہ و نور
- (3) غمزہ اش طرح نہد رسم جفاکوشی را
- (4) من کہ در سینہ دلے دارم و شیداچکنم (صفحات 29 تا 33)

Unit 4:

- (a) Maktoobaat of Shibli Nomani
- (b) Impact on modern Persian studies and literary criticism
- (c) Relevance of Shibli Nomani's works in the modern context
- (d) Selection from the book Ghazaliyat-e Shibli Nomani

انتخاب از کتاب غزلیات شبلی (دیوان شبلی)

- (1) اندازہ وفا نگرفت از جبین من
- (2) صحبت مگرت بود باغیار کہ امروز
- (3) بندہ تازہ بہر داوریش بود ہوس
- (4) بہر عضوی امشب رخصت ہنگامہ نازے
- (5) چشم تو ز خواب ناز بر خاست (صفحات 99 تا 100)

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Ghazaliyat-e-Shibli Nomani by Shibli Nomani, Patna
- (b) Hayat-e- Shibli by Syed Suliman Nadwi, Azamgarh (U.P)
- (c) Kuliyaat Shibli Nomani by Allama Shibli Nomani, Azamgarh,(U.P)

References:

- (i) Intellectual Modernism of Shibli Nomani by Mrs. Mehr Afroz Murad, New Delhi
- (ii) Shibli Sokhanvaron Ki Nazar Mein by Dr. Mohammad Ilyas Azmi, Delhi
- (iii) Shibli Ki Ilmi wa Adabi Khidmat by Khaliq Anjum, New Delhi
- (iv) Shibli Nomani by Prof. Akhtarul Wasey & Farhatullah Khan, New Delhi
- (v) Al-Farooq by Allama Shibli Nomani, Azamgarh (U.P)
- (vi) Maqalat-e- Shibli (Vol II to VIII) by Allama Shibli Nomani, Azamgarh(U.P)
- (vii) Al- Ghazali by Allama Shibli Nomani,Azamgarh(U.P)
- (viii) Tafheem-e-Shibli by Dr. Irshad Niazi, Delhi
- (ix) Allama Shibli Nomani (Manviyat Ki Bazyaft) by Dr. Shabab-uddin,Azamgarh(U.P)
- (x) Maktoobat-e-Shibli by Dr. Mohammad Ilyas-ul Azami,Azamgarh(U.P)
- (xi) Maqalaat-e-Shibli (Vol- II, IV, V, VII) by Syed Suleman Nadwi, Azamgarh (U.P)
- (xii) Farsi Adab Ki Mukhtasar Tareen Tarikh by Dr. Mohammad Riyaz & Dr Sadiq Shibli, Delhi
- (xiii) Maulana Shibli: Ek Tanqidi Mutalea by Nayyar Jahan, Delhi
- (xiv) Sherul Ajam (Vol- I to VI) by Allama Shibli Nomani, Azamgarh(U.P)
- (xv) Sawaneh Maulana Rum by Allama Shibli Nomani, Azamgarh, (U.P)
- (xvi) Aasar-e-Shibli by Dr. Mohammad Ilyas Azmi, Azamgarh (U.P)
- (xvii) Almamoon by Allama Shibli Nomani, Azamgarh, (U.P)
- (xviii) Safarnama Rum wa Misr wa Sham by Allama Shibli Nomani, Azamgarh, (U.P)
- (xix) Dabistan-e-Shibli Ki Farsi Khidmat by Dr. Shahid Naukhez Azmi, Hyderabad
- (xx) Alkalām by Allama Shibli Nomani,Azamgarh(U.P)

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket B

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Maulana Abul Kalam Azad and his contribution to Persian

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 2

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the historical, cultural, and intellectual context of Maulana Abul Kalam Azad's life and work, with a focus on his contributions to Persian literature and scholarship.

CO2: Analyze the key Persian works of Maulana Abul Kalam Azad, exploring their themes, style, and literary significance, and understanding how they reflect his intellectual vision and mastery of the Persian language.

CO3: Explore Azad's role in the revival and promotion of Persian literature in modern India, understanding his efforts to preserve and disseminate Persian literary heritage through his writings, translations, and scholarly activities.

CO4: Examine the influence of Azad's Persian writings on Indo-Persian thought, particularly his contributions to the discourse on Islamic philosophy, mysticism, and culture, and his impact on subsequent generations of scholars and writers.

CO5: Cultivate an appreciation for the multifaceted legacy of Maulana Abul Kalam Azad, recognizing his contributions to Persian literature, his role in the intellectual and cultural life of India, and his enduring influence on Indo-Persian studies.

CO6: By the end of the course, students should be able to appreciate Maulana Abul Kalam Azad's multifaceted contributions to Persian literature and culture and articulate the broader historical and cultural significance of his work

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to Maulana Abul Kalam Azad
- (b) Contribution of Abul Kalam Azad to Persian literature
- (c) Major works by Abul Kalam Azad
- (d) Azad's poetic vision in the mirror of "Ghubar-e Khatir" (غبار خاطر)

Unit 2:

- (a) Role of Maulana Abul Kalam Azad to preserve Persian literature and culture
- (b) Maulana Azad's Scholarly contributions to Persian writings
- (c) Analysis of literary style and themes
- (d) Maulana Azad's Persian poetry in the light of his book "Tazkera" (تذکرہ)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Maulana Azad's role in Persian Journalism
- (b) Establishment and contributions to Persian periodicals

- (c) Key institutions founded by Azad
(d) Selection from the book Maulana Azad Ki Farsi Khidmaat

انتخاب از کتاب "مولانا آزاد کی فارسی خدمات"

- (1) ائے ساقی خوش خرام بر خیز
(2) ائے ساقی مست عشق مستم
(3) ساقی در دست تو چه چیز است (صفحات 283 تا 286)

Unit 4:

- (a) Azad's influence on subsequent Persian scholars and writers
(b) His role in the development of Persian literature and education in India
(c) Selection from the book Maulana Azad Ki Farsi Khidmaat

انتخاب از کتاب "مولانا آزاد کی فارسی خدمات"

- (1) رحمے رحمے علیل ہستم
(2) ہاں ساقی خوش خرام بر خیز
(3) ایوان فلک چہ ز رنگاہ است
(4) کنی ز گریہ اگر منع چشم گریاں را (صفحات 286 تا 291)

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Maulana Azad Ki Farsi Khidmaat by Dr. Shahid Naukhez Azmi, Hyderabad
(b) Kuch Abul Kalam Azad Ke Bare Mein by Malik Ram, New Delhi

References:

- (i) Maulana Abul Kalam Azad Aur Digar Mazameen by Dr. Vidyasagar Anand, New Delhi
- (ii) Maulana Abul Kalam Azad Shakhshiyat Aur Karnamey by Khaliq Anjum, Delhi
- (iii) Abul Kalam Azad Ek Hamageer Shakhshiyat by Rasheedudin Khan, New Delhi
- (iv) Maulana Abul Kalam Azad ke Naam Adabi Khutoot wo Jawabaat-e Azad by Mohammad Ajmal Khan, Delhi
- (v) Aasaar-e Abul Kalam Azad by Qazi Mohammad Abdul Gafar, Delhi
- (vi) Imam-ul Hind Hazrat Maulana Abul Kalam Azad ke Sawaneh Hayat by Anwar Dehlavi, Delhi
- (vii) Maulana Abul Kalam Azad Marhoom (Seerat o Shakhshiyat Aur Ilmi wo Amali Kaarnameh) by Maulana Saeed Ahmed Akbar Aabadi, Delhi
- (viii) Maulana Abul Kalam Azad Ki Qurani Khidmat by Afzal Haq Qurashi, Delhi
- (ix) Maulana Abul Kalam Azad Ki Taqreeran by Anwar Arif, Delhi
- (x) Sadaei Haq (Maulana Abul Kalam Azad Ki Ahem Taqreeran) by Maktab-e Ilm wo Adab Mohammad Ali Road, Mumbai
- (xi) Maqalat-e Azad by E'teqad Publishing House, New Delhi
- (xii) Maulana Abul Kalam Azad Aur Taksiri Ham- Ahangi by Dr. Darakhshan Zarrin, Kolkata

M.A (Persian)
Semester - IV

Basket B

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: History of Persian Journalism in India

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 3

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the historical, social, and cultural context in which Persian journalism emerged and evolved in India.

CO2: Analyze the evolution of Persian journalism in India, tracing its origins, key developments, and the factors that influenced its growth, including colonial policies, the rise of print media, and the socio-political environment.

CO3: Explore the major Persian newspapers, journals, and periodicals that played a pivotal role in the development of Persian journalism in India.

CO4: Examine the role of Persian journalism in shaping public opinion, promoting education, and fostering cultural and intellectual discourse among Persian-speaking communities in India.

CO5: Understand the impact of Persian journalism on the Persian language and literature in India, including its role in the standardization of language, the dissemination of literary and cultural knowledge, and the preservation of Persian literary traditions.

CO6: Cultivate an appreciation for the legacy of Persian journalism in India, recognizing its contributions to the broader history of journalism in India and its influence on the Persian-speaking world.

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Meaning and Definition of Journalism
- (b) Overview of Persian Journalism in India
- (c) Significance of Persian Journalism in the Indian Subcontinent

Unit 2:

- (a) Introduction to the earliest Persian newspapers and journals in India
- (b) Legal Implications for the Press
- (c) Early Persian press in India
- (d) First Persian Newspapers
 - (i) Akhbaar-e Darbar-e- Moalla (اخبار دربار معلیٰ)
 - (ii) Akhbaar-e Diwrhi (اخبار دیورھی)
 - (iii) Fauji Akhbaar (فوجی اخبار)
 - (iv) Akhbaar-e Hindustani (اخبار ہندوستانی)

MODULE: II **2 Credits**

Unit 3:

- (a) Make-up of the Newspapers

- (b) Persian Journalism after 1857 in India
(c) Persian Newspapers after 1857 in India
- (i) Farsi Akhbaar (فارسی اخبار)
 - (ii) Anjuman-e Peshawar (انجمن پیشاور)
 - (iii) Durfish Kawyani (درفش کاویانی)
 - (iv) Habl-ul Mateen (حبل المتین)
 - (v) Qand-i Farsi (قند فارسی)
 - (vi) Iran-o Hind (ایران و ہند)
 - (vii) Danish (دانش)
 - (viii) Bayaaz (بیاض)
 - (ix) Raza Library Journal (رضا لائبریری جرنل)
 - (x) Qand-e Parsi (قند پارسی)

Unit 4:

- (a) Historical importance of Persian Newspapers
- (b) Literary and linguistic importance of Persian newspapers
- (c) The role of Persian newspapers in the freedom struggle
- (d) Legacy of Persian Journalism in Indian media and culture

Evaluation and Assessment Scheme:

Internal Evaluation - 50 Marks

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

All questions are compulsory			
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Books:

- (a) Hindustan Main Farsi Sahafat Ki Tareekh by Prof. Akhlaque Ahmed Ahan, Delhi
- (b) Elements of Modern Journalism by S.R. Sharma, Delhi

References:

- (i) The Press and Poetry of Modern Persia by Edward G. Browne, Cambridge University
- (ii) The Aain-e Akbari by Abul Fazil Allami (Translated Col.H.S Jarrett), Calcutta
- (iii) Mutoon-e Tareekh Dar Farsi by Dr. Wasif Ahmed, Delhi
- (iv) Iran: Ahde Qadeem ki Siyasi, Saqafati wo Lisani Tareekh by Dr. Mohammad Ashraf Alam, New Delhi
- (v) Akbarnama by Sheikh Abul Fazl, New Delhi
- (vi) Tuzk-e- Jahangiri by Maulvi Ahmed Ali Sahib, Delhi
- (vii) Shahjahan Nama by Mulla Muhammad Saleh, New Delhi
- (viii) Town, Market, Mint & Port in the Mughal Empire by M.P. Singh, New Delhi
- (ix) Revisiting Persian Sources for Indian History & Culture by Chander Shekhar, Delhi
- (x) The History of Journalism in Bihar: 1866-1919 by Ram Chandra Thakur, Delhi

M.A (Persian)
Semester- IV

Basket B

Programme Name: M.A. in Persian

Course Name: Indo- Iran Relations

Total Credits: 04

Total Marks: 100

Elective: 4

Course Outcomes:

CO1: Develop a comprehensive understanding of the historical foundations of Indo-Iran relations, exploring the ancient cultural, religious, and linguistic connections that have shaped the interactions between India and Iran over millennia.

CO2: Analyze the political and diplomatic relations between India and Iran from ancient times to the present, focusing on key events, treaties, and diplomatic engagements that have influenced bilateral ties.

CO3: Explore the cultural and intellectual exchanges between India and Iran, including the influence of Persian literature, art, architecture, and Sufism on Indian culture, and vice versa, particularly during the medieval period.

CO4: Examine the economic and trade relations between India and Iran, with a focus on historical trade routes, the exchange of goods and commodities, and the modern-day energy and economic partnerships that define contemporary relations.

CO5: Cultivate an appreciation for the enduring legacy of Indo-Iran relations, recognizing their significance in shaping the cultural, political, and economic landscapes of both nations and their influence on broader regional dynamics

MODULE: I **2 Credits**

Unit 1:

- (a) Introduction to Indo- Iran Relations
- (b) Post-Independence Relations:
 - (i) Early years (1947-1979): Establishment of diplomatic ties and early cooperation
 - (ii) Iranian Revolution (1979): Impact on bilateral relations and adjustment in foreign policies

Unit 2:

Indo- Iran Relations:-

- (a) Political Relations
- (b) Economic Relations
- (c) Cultural and Educational Exchanges
- (d) Security and Strategic Interests
- (e) Military and Defence Relations:
 - (a) Political Relations:**
 - (i) Diplomatic Engagements (Key treaties, agreements, and state visits)
 - (ii) Strategic Alliances and Conflicts (Cooperation on regional issues, such as Afghanistan and the Middle East)
 - (iii) Recent Developments (Contemporary political relations and challenges)

MODULE: II **2 Credits****Unit 3:****(b) Economic Relations:**

- (i) Trade and investment: Overview of trade relations, Key exports and imports, and economic cooperation
- (ii) Energy cooperation: Collaboration in the energy sector, including oil and gas.
- (iii) Economic Agreements: Key agreements and joint ventures

Unit 4:**(c) Cultural and Educational Exchanges:**

- (i) Historical and cultural links: Shared cultural heritage, literature, art and tourism
- (ii) Educational Collaboration: Exchange programs, scholarship and academic partnership
- (iii) People-to-people Relations: Cultural festivals, academic conferences and mutual influence

(d) Security and Strategic Interests:

- (i) Regional Security Issues: Cooperation on counter-terrorism, regional stability, and strategic concerns

(e) Military and Defence Relations:

- (i) Defence Agreements, joint exercises and military cooperation

Evaluation and Assessment Scheme:**Internal Evaluation - 50 Marks**

- Mid-Term Class Test - 30 Marks
- Assignment with Presentation/Case study/Classroom Performance/ Group Discussion/Seminar-Paper Presentation - 20 Marks

External Examination - 50 Marks

- Duration: 2.0 Hours
- Theory question paper pattern:

	All questions are compulsory		
Question	Based on	Options	Marks
Q.1	Unit-I	Any 2 out of 4	10
Q.2	Unit-II	Any 2 out of 4	10
Q.3	Unit-III	Any 2 out of 4	10
Q.4	Unit-IV	Any 2 out of 4	10
Q.5	Unit-I,II,III & IV	Any 2 out of 4	10

Prescribed Book:

- (i) Indo-Iran relations by Cultural House of the Islamic Republic of Iran, Mumbai
- (ii) Iran- India Relations with Future Prospects by Golam Reza Nasirpour, Tehran, Iran

References:

- (i) Indo-Iran Relations by Prof. S. M. Waseem, New Delhi
- (ii) Contribution of Persian to Indian Culture by Dr. N. H. Ansari, Delhi
- (iii) Persian Influence on Art, Architecture, Philosophy and Culture of Indian Subcontinent by R.M.Chopra & Dr. Anu Dhawan, New Delhi
- (iv) India- Iran Relations (Progress, Problems and Prospects) by Sujata Ashwarya, Delhi
- (v) India and Iran (An Assessment of Contemporary Relations) by Anwar Alam, Delhi
- (vi) India- Iran Relations by Asif Shuja, New Delhi
- (vii) India and Iran in Contemporary Relations by R. Sidda Goud, Hyderabad
- (viii) Art and Architectural Traditions of India and Iran by Nasir Raza Khan, New York

Letter Grades and Grade Points:

Semester GPA/ Programme CGPA Semester/ Programme	% of Marks	Alpha-Sign/ Letter Grade Result
9.00 - 10.00	90.0 - 100	O (Outstanding)
8.00 - < 9.00	80.0 - < 90.0	A+ (Excellent)
7.00 - < 8.00	70.0 - < 80.0	A (Very Good)
6.00 - < 7.00	60.0 - < 70.0	B+ (Good)
5.50 - < 6.00	55.0 - < 60.0	B (Above Average)
5.00 - < 5.50	50.0 - < 55.0	C (Average)
4.00 - < 5.00	40.0 - < 50.0	P (Pass)
Below 4.00	Below 40.0	F (Fail)
Ab (Absent)	-	Absent

**Sign of the BOS
Chairman
Name of the Chairman
BOS in Persian, Arabic
& Islamic Culture**

**Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the Associate
Dean
Faculty of Arts**

**Sign of the
Offg. Associate Dean
Name of the
Associate Dean
Faculty of Arts**

**Sign of the
Offg. Dean
Name of the Dean
Faculty of Arts**